RAIN BIRD®

400i · 600i · 900i

Bedienungsanleitung für das STPi-Steuergerät
Deutsch… Seite 1

Gebruikshandleiding STPi Controller
Nederlands… Pagina 19

Εγχειρίδιο Λειτουργίας του Προγραμματιστή STPi
Ελληνικά… Σελίδε 37

STPi Kontrol Ünitesi Çalıştırma Elkitabı
Türkçe… Sayfa 55

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 1 6/26/2008 2:22:47 PM

Loch zum Aufhängen der Bedienungsanleitung neben dem Steuergerät

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 2 6/26/2008 2:22:47 PM

Willkommen!

Simple To Program (STPi) Steuergerät

Anleitung zur Installation, Programmierung und Bedienung

Vielen Dank für den Kauf des Rain Bird Simple to Program Steuergerätes! Auf den folgenden Seiten erhalten Sie Schritt-für-Schritt-Anleitungen für die Anwendung aller Funktionen, über die das STPi verfügt. Nochmals vielen Dank und wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Steuergerät.

Inhalt

Funktionen des Steuergerätes 2
Einstellen der Uhr 3
Datum einstellen 4
Beregnungsplan 5
Jetzt beregnen 6
Regenunterbrechung 7
Beregnung anpassen 8
Normalbetrieb 9
Montage des Steuergerätes 10
Netzkabel anschließen 11
Hauptventil oder Pumpenstartrelais 12
Anschluss des Regensensors 14
Störungsbehebung 15
Programmiertabelle 16

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 1 6/26/2008 2:22:47 PM

Funktionen des Steuergerätes

Das nachstehende Diagramm zeigt die Bedienelemente und Anzeigen Ihres neuen Steuergerätes. Bitte verwenden Sie das Diagramm, um sich mit den Funktionen des Steuergerätes vertraut zu machen.

AUTO
In dieser Position startet der Wahlschalter die programmierten Einstellungen

OFF (AUS)
Stellt JEGLICHE Beregnung ab

REGENUNTER-BRECHUNG (RAIN DELAY)
Unterbricht die Beregnung bis zu 72 Stunden

BEREGNUNG ANPASSEN (ADJUST WATER)
Passt die Wassermenge (%) den wechselnden Jahreszeiten an

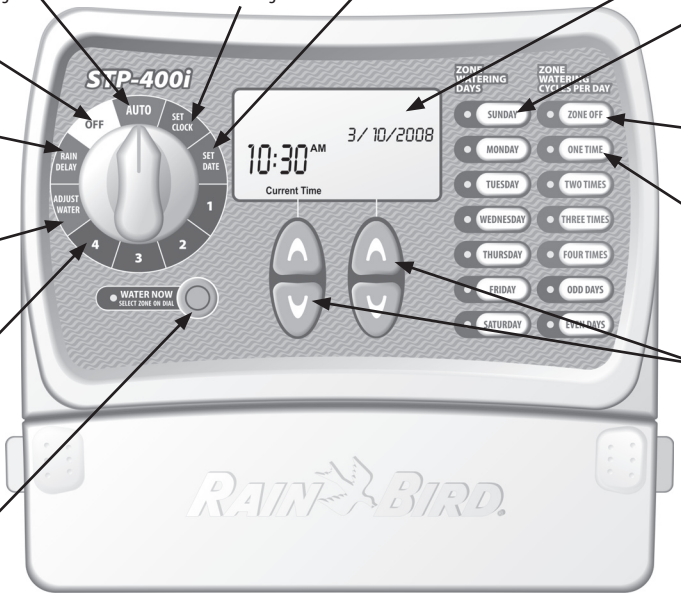
ZONEN 1-9
Programmierte Beregnung für jede Zone (4-Zonen-Modell abgebildet)

JETZT BEREGNEN (WATER NOW)
Bewässert jede Zone manuell

UHR EINSTELLEN (SET CLOCK)
Einstellen der aktuellen Tageszeit

DATUM EINSTELLEN (SET DATE)
Einstellen des aktuellen Datums

ANZEIGE



BEREGNUNGS-TAGE
Wählen Sie die Tage für die Beregnung der angezeigten Zone aus

ZONE AUS
Stoppt die Beregnung der angezeigten Zone

BEREGNUNGS-HÄUFIGKEIT
Wählen Sie aus, wie oft am Tag die angezeigte Zone beregnet wird

AUF/AB-PFEILE
Verwenden Sie die linken oder rechten AUF/AB-Pfeile, um Zeit, Datum, Dauer, Startzeit usw. einzustellen

HINWEIS: Drehen Sie den Wahlschalter zuerst immer so, dass er auf die Option zeigt, die Sie verändern möchten, und nehmen Sie dann Ihre Änderungen mithilfe der rechts neben dem Wahlschalter angezeigten Optionen und Informationen vor. Möchten Sie zum Beispiel einen Plan für Zone 1 Ihres Gartens festlegen, drehen Sie den Wahlschalter zunächst auf „1" und nehmen Sie dann die Änderungen mithilfe der Tasten rechts und unterhalb der Anzeige vor.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 2 6/26/2008 2:22:47 PM

Einstellen der Uhr

So geben Sie die aktuelle Uhrzeit in das Steuergerät ein:

HINWEIS: Vergewissern Sie sich beim Einstellen der Uhr über die korrekte AM/PM-Einstellung (AM = 0.00 Uhr morgens bis 12.00 Uhr mittags, PM = 12.00 Uhr mittags bis Mitternacht)

Schritt 1
Drehen Sie den Wahlschalter auf UHR EINSTELLEN (SET CLOCK)

Schritt 2
Verwenden Sie die linken AUF/AB-Pfeiltasten, um die aktuelle Zeit einzustellen

HINWEIS: Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO zurück, nachdem Sie die Programmierung geändert haben.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 3 6/26/2008 2:22:47 PM

Datum einstellen

So geben Sie das aktuelle Datum in das Steuergerät ein:

Schritt 1
Drehen Sie den Wahlschalter auf DATUM EINSTELLEN (SET DATE)

Schritt 2
Verwenden Sie die linken AUF/AB-Pfeiltasten, um das laufende Jahr auszuwählen

Schritt 3
Verwenden Sie die rechten AUF/AB-Pfeiltasten, um den aktuellen Monat und Tag auszuwählen

HINWEIS: Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO zurück, nachdem Sie die Programmierung geändert haben.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 4 6/26/2008 2:22:47 PM

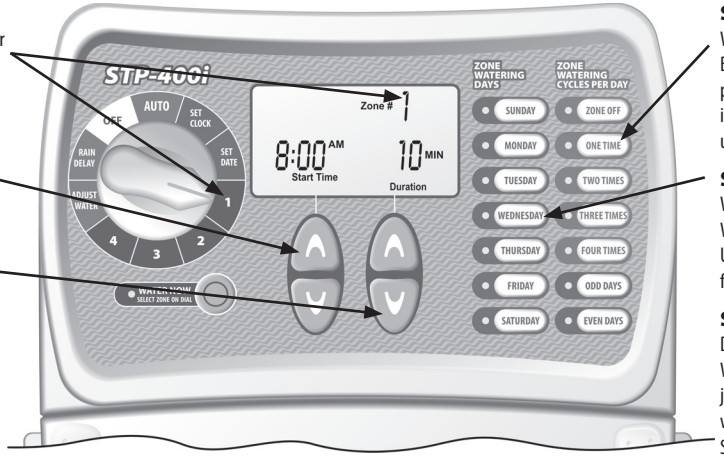
Beregnungsplan

So erstellen Sie einen Beregnungsplan für die einzelnen Zonen in Ihrem Garten:

Schritt 1
Drehen Sie den Wahlschalter auf die Zone, die Sie programmieren möchten

Schritt 2
Verwenden Sie die linken AUF/AB-Pfeiltasten, um die 1. Beregnungsstartzeit auszuwählen

Schritt 3
Verwenden Sie die rechten AUF/AB-Pfeiltasten, um die Beregnungsdauer für jede Zone auszuwählen



Schritt 4
Wählen Sie die Beregnungshäufigkeit pro Tag. Der Vorgabewert ist einmal am Tag (siehe untenstehende Tabelle)

Schritt 5
Wählen Sie die WOCHENTAGE oder UNGERADE/GERADE Tage für die Beregnung

Schritt 6
Drehen Sie den Wahlschalter auf jede aktive Zone und wiederholen Sie die Schritte 2-5

Optionen für Beregnungshäufigkeit	**Stunden nach erster Startzeit**
zweimal täglich	6 Stunden
dreimal täglich	4 und 8 Stunden
viermal täglich	3, 6 und 9 Stunden

BEISPIEL: Wurde 8.00 Uhr (8:00 AM) als erste Startzeit für Zone 1 programmiert und hat der Bediener DREIMAL gewählt, dann ist die zweite Startzeit um 12.00 Uhr (12:00 PM) und die dritte Startzeit um 16.00 Uhr (4:00 PM).

Einzelheiten zur Startzeit finden Sie auf Seite 16.

HINWEIS: Das Steuergerät ist so eingestellt, dass nicht zwei Zonen zur selben Zeit beregnet werden. Diese Funktion heißt „Programmstapeln (Program Stacking)“

TIPP: Am besten können Sie den Beregnungsplan straffen, indem Sie für alle Zonen die gleiche Startzeit einstellen. BEISPIEL: Wenn Zone 1 und Zone 2 am selben Tag zur Beregnung vorgesehen sind und beide Startzeiten auf 8.00 Uhr (8:00 AM) (mit einer Dauer von 10 Minuten) eingestellt sind, beginnt bei Zone 1 die Beregnung um 8.00 Uhr (8:00 AM) und bei Zone 2 um 8.10 Uhr (8:10 AM) (nach Abschluss der Beregnung von Zone 1).

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 5 6/26/2008 2:22:48 PM

Jetzt beregnen

Diese Option erlaubt es Ihnen, jede einzelne Zone nach Bedarf zu beregnen, ohne den einprogrammierten Zeitplan abzuwarten.

HINWEIS: Eine Beregnung mit dieser Funktion wirkt sich nicht auf den normalen Zeitplan aus.

Aktuelle Beregnungszone

Schritt 1
Drehen Sie den Wahlschalter auf die Zone, die Sie beregnen möchten

Schritt 2
Drücken Sie JETZT BEREGNEN (WATER NOW). Die Zone wird für die vorgegebenen 10 Minuten bewässert

Schritt 3
Verwenden Sie die AUF/AB-Pfeile, um die Anzahl der Minuten einzustellen

Schritt 4
Um die Beregnung vor Ablauf der Zeit zu beenden, drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO zurück

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 6 6/26/2008 2:22:48 PM

Regenunterbrechung

Mit dieser Funktion können Sie die Beregnung aus wetterbedingten oder anderen Gründen bis zu 3 Tage (72 Stunden) unterbrechen.

HINWEIS: Nach Ablauf der von Ihnen eingegebenen Regenunterbrechung nimmt das Steuergerät die planmäßige Beregnung wieder auf. Geplante Beregnungszeiten innerhalb der Unterbrechungsperiode entfallen.

Schritt 1
Drehen Sie den Wahlschalter auf REGENUNTERBRECHUNG (RAIN DELAY)

Schritt 2
Mit den rechten AUF/AB-Pfeilen stellen Sie die Dauer der Unterbrechung ein

Schritt 3
Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO zurück

Die Anzeige zeigt die aktuelle Zeit und die Anzahl der verbleibenden Stunden an, bis die reguläre Beregnung wieder aufgenommen wird.

HINWEIS: Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO zurück, nachdem Sie die Programmierung geändert haben.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 7 6/26/2008 2:22:48 PM

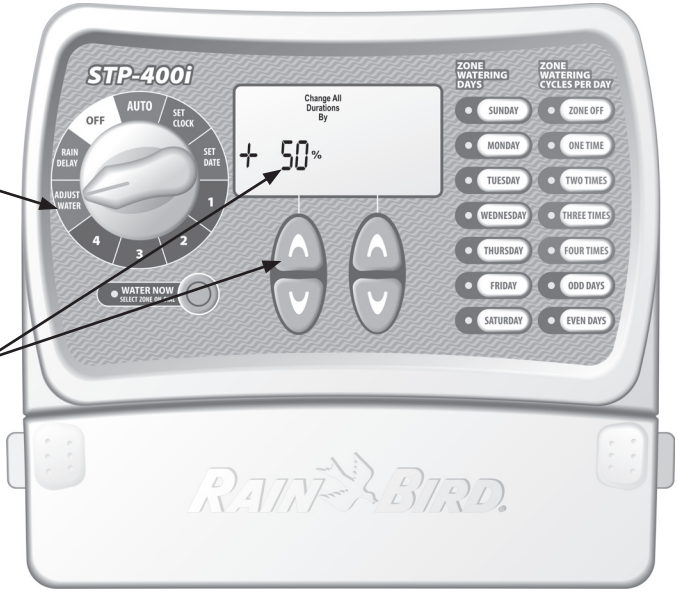
Beregnung anpassen

Verwenden Sie diese einfache Option, um die Beregnungsdauer jahreszeitenbedingt anzupassen, ohne alle ursprünglichen Zoneneinstellungen zu ändern.

HINWEIS: Statt die Einstellungen jeder Zone zu ändern, können Sie die Beregnungsdauer für die einzelnen Zone durch eine einfache Anpassung über die Funktion BEREGNUNG ANPASSEN verändern. Ihre festgelegten Startzeiten ändern sich nicht, aber die tatsächliche Beregnungsdauer der Zone wird angepasst.

Schritt 1
Drehen Sie den Wahlschalter auf BEREGNUNG ANPASSEN (ADJUST WATER)

Schritt 2
Nehmen Sie mit den linken AUF/AB-Pfeilen die prozentuale Erhöhung oder Verringerung zur ursprünglich eingestellten Beregnungsdauer der Zone vor



TIPP: Passen Sie die Beregnung der einzelnen Zonen automatisch an, indem Sie mit den linken AUF/AB-Pfeilen einen Wert zwischen -90% bis +100% einstellen. Beachten Sie dabei bitte, dass die Basiseinstellung 0% und nicht 100% ist.

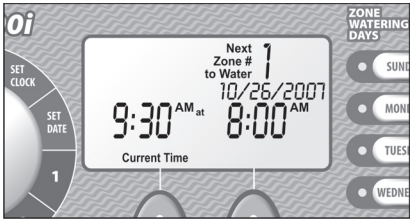
BEISPIEL: Wenn für Zone 1 für die Bewässerung 10 Minuten vorgesehen sind und Sie BEREGNUNG ANPASSEN auf +50% einstellen, erhöht sich die Bewässerungsdauer von Zone 1 auf 15 Minuten.

HINWEIS: Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO zurück, nachdem Sie die Programmierung geändert haben.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 8 6/26/2008 2:22:48 PM

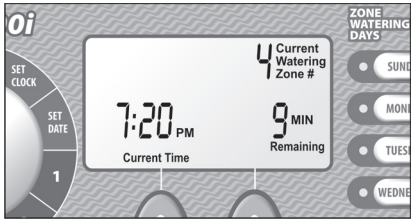
Normalbetrieb

Nachstehend sehen Sie verschiedene Anzeigeoptionen, die Ihr Steuergerät im AUTO-Modus anzeigen kann.



Normalbetrieb

Die Anzeige zeigt die aktuelle Zeit, die nächste zur Beregnung vorgesehene Zone und das Datum und die Zeit der Beregnung.

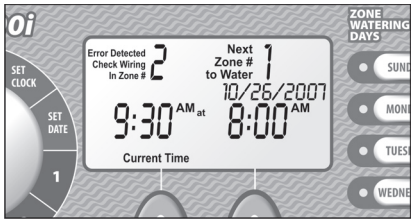


Jetzt bewässern

Die Anzeige zeigt die aktuelle Zeit, welche Zone gerade beregnet wird und die Anzahl der im Zyklus dieser Zone verbleibenden Minuten.

Mit Regenunterbrechung

Die Anzeige zeigt die aktuelle Zeit und die Anzahl der verbleibenden Stunden der Regenunterbrechung, bis die normale Beregnung wieder aufgenommen wird.



Fehler gefunden

Wird ein Fehler gefunden, zeigt die Anzeige die Nummer der betroffenen Zone in der linken oberen Ecke an.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 9 6/26/2008 2:22:48 PM

Montage des Steuergerätes

So befestigen Sie das Steuergerät STPi an einer Wand:

Schritt 1
Drehen Sie eine Schraube so in die Wand, dass ein Abstand von 4mm (0,4 cm) zwischen Schraubenkopf und Wand verbleibt, wie in Abbildung 1 dargestellt. (Sie können gegebenenfalls auch die mitgelieferten Wandanker verwenden)

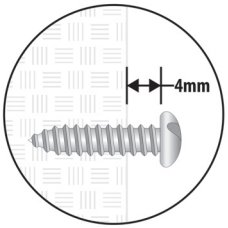


Abbildung 1

Schritt 2
Hängen Sie das Steuergerät an der herausstehenden Schraube auf

Schritt 3
Entfernen Sie die Abdeckung an der Unterseite des Steuergerätes und drehen Sie eine Schraube durch das mittlere Loch in die Wand, wie in Abbildung 2 dargestellt.

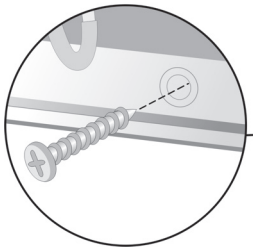
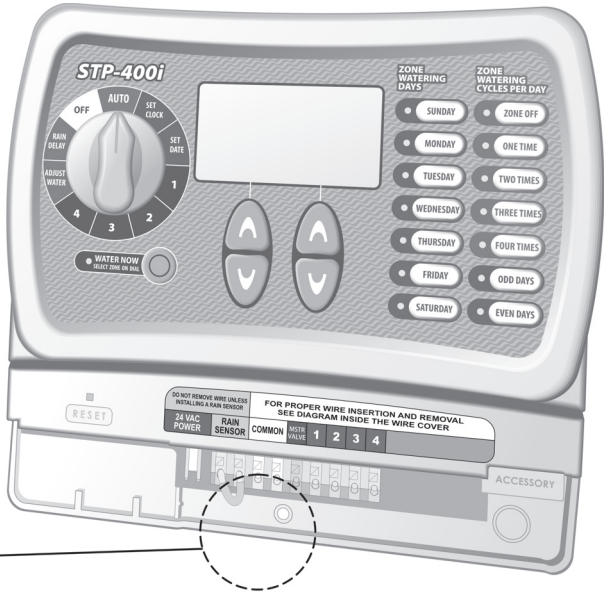


Abbildung 2



637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 10 6/26/2008 2:22:49 PM

Netzkabel anschließen

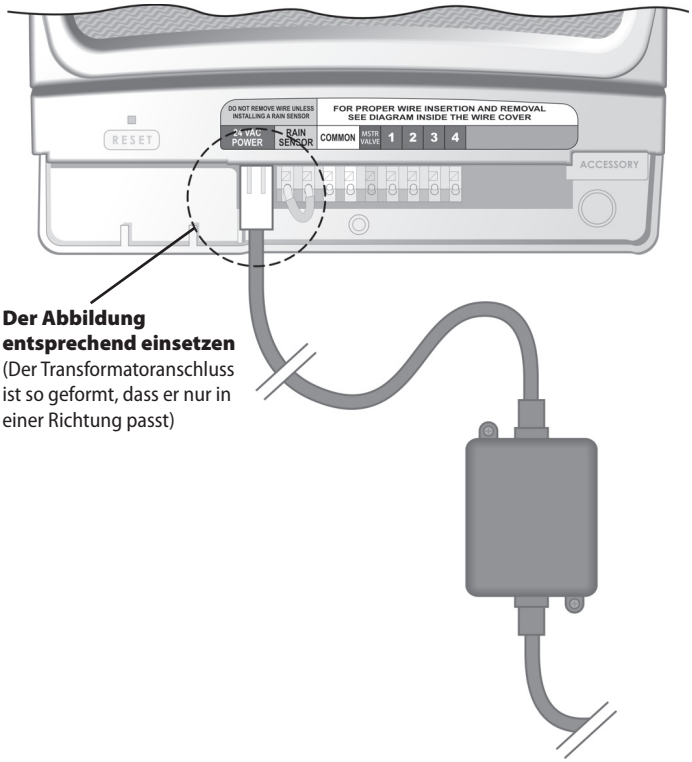
So schließen Sie das Netzkabel an:

Schritt 1
Verbinden Sie den Anschluss des Transformators mit dem 24VAC POWER-Anschluss des Steuergerätes.

Schritt 2
Stecken Sie das Transformator-Netzteil in die Wandsteckdose.

HINWEIS: Stecken Sie das Transformator-Netzteil ERST ein, NACHDEM Sie alle Kabelverbindungen hergestellt und überprüft haben. Versuchen Sie nicht, zwei oder mehrere Steuergeräte mit einem einzigen Transformator zusammenzuschließen.

HINWEIS: Schließen Sie das Steuergerät nicht an eine Steckdose an, die von einem zweiten EIN/AUS-Lichtschalter gesteuert wird.

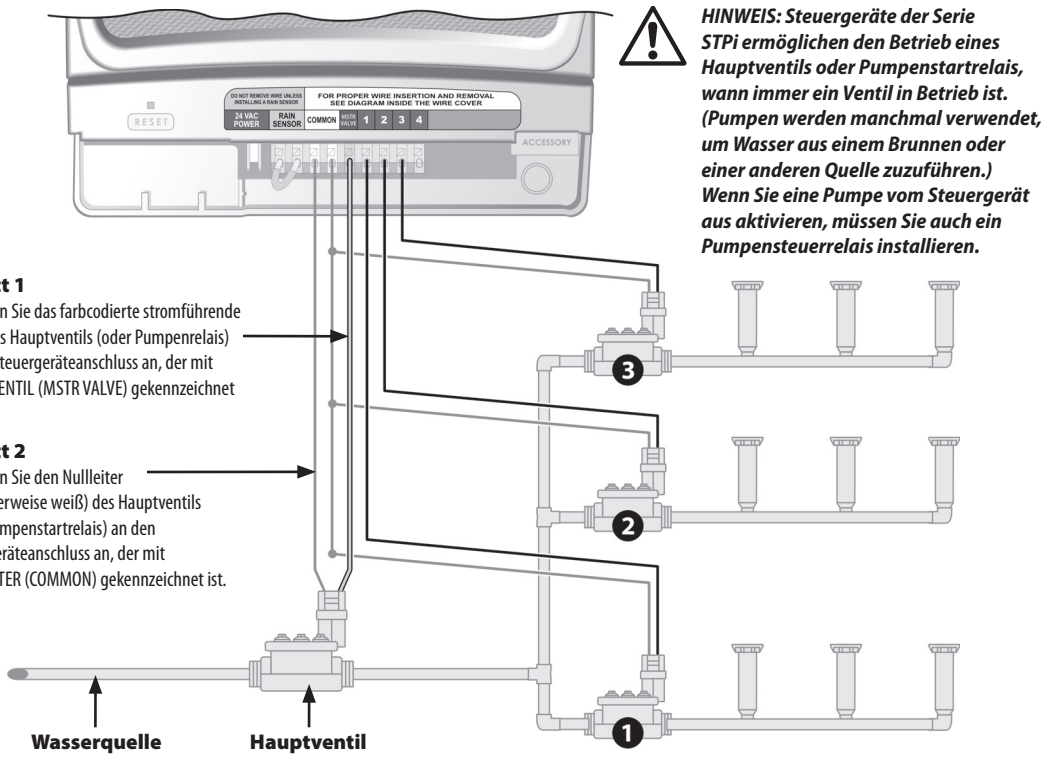


Der Abbildung entsprechend einsetzen
(Der Transformatoranschluss ist so geformt, dass er nur in einer Richtung passt)

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 11 6/26/2008 2:22:49 PM

Hauptventil oder Pumpenstartrelais

Dieses Beispiel zeigt, wie eine Hauptventilverbindung aussieht. Ein Pumpenstartrelais wird auf andere Weise an die Wasserquelle angeschlossen.


DO NOT REMOVE WIRE UNLESS INSTALLING A RAIN SENSOR
FOR PROPER WIRE INSERTION AND REMOVAL SEE DIAGRAM INSIDE THE WIRE COVER
24 VAC POWER
RAIN SENSOR
COMMON
MSTR VALVE
1
2
3
4
RESET
ACCESSORY
Schritt 1
Schließen Sie das farbcodierte stromführende Kabel des Hauptventils (oder Pumpenrelais) an den Steuergeräteanschluss an, der mit HAUPTVENTIL (MSTR VALVE) gekennzeichnet ist.
Schritt 2
Schließen Sie den Nullleiter (normalerweise weiß) des Hauptventils (oder Pumpenstartrelais) an den Steuergeräteanschluss an, der mit NULLLEITER (COMMON) gekennzeichnet ist.
3
2
1
Wasserquelle
Hauptventil

HINWEIS: Steuergeräte der Serie STPi ermöglichen den Betrieb eines Hauptventils oder Pumpenstartrelais, wann immer ein Ventil in Betrieb ist. (Pumpen werden manchmal verwendet, um Wasser aus einem Brunnen oder einer anderen Quelle zuzuführen.) Wenn Sie eine Pumpe vom Steuergerät aus aktivieren, müssen Sie auch ein Pumpensteuerrelais installieren.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 12 6/26/2008 2:22:49 PM

Hauptventil oder Pumpenstartrelais

Beachten Sie bitte diese zusätzlichen Anleitungen, wenn Sie ein Pumpenstartrelais anschließen:

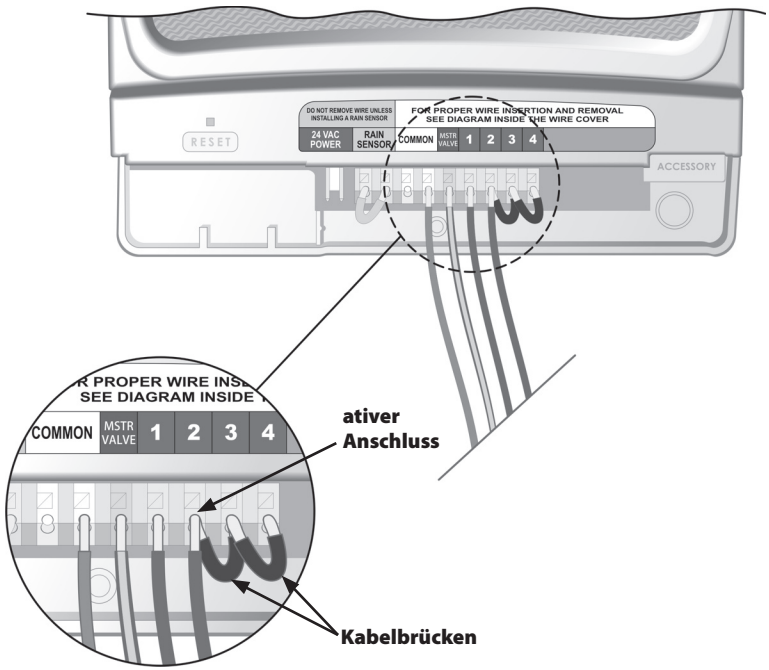
Schritt 3

Um mögliche Pumpenschäden bei Verwendung eines Pumpenstartrelais zu vermeiden, verbinden Sie jeden unbenutzten Zonenanschluss mithilfe einer kurzen Kabelbrücke mit der Schraube des nächstgelegenen aktiven Zonenanschlusses.

BEISPIEL: Wenn Sie ein 4-Zonen-Steuergerät mit nur zwei aktivierten Zonen haben, leiten Sie die Anschlüsse für die Zonen 3 und 4 zum nächsten aktiven Anschluss (in diesem BEISPIEL: Zone 2).

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme des Hauptventils oder Pumpenstartrelais zusammen mit der Stromaufnahme der Ventile bei 24 V AC und 60 Hz 0,650 Ampere nicht überschreitet.

HINWEIS: Dieses Steuergerät liefert keinen Strom für eine Pumpe.

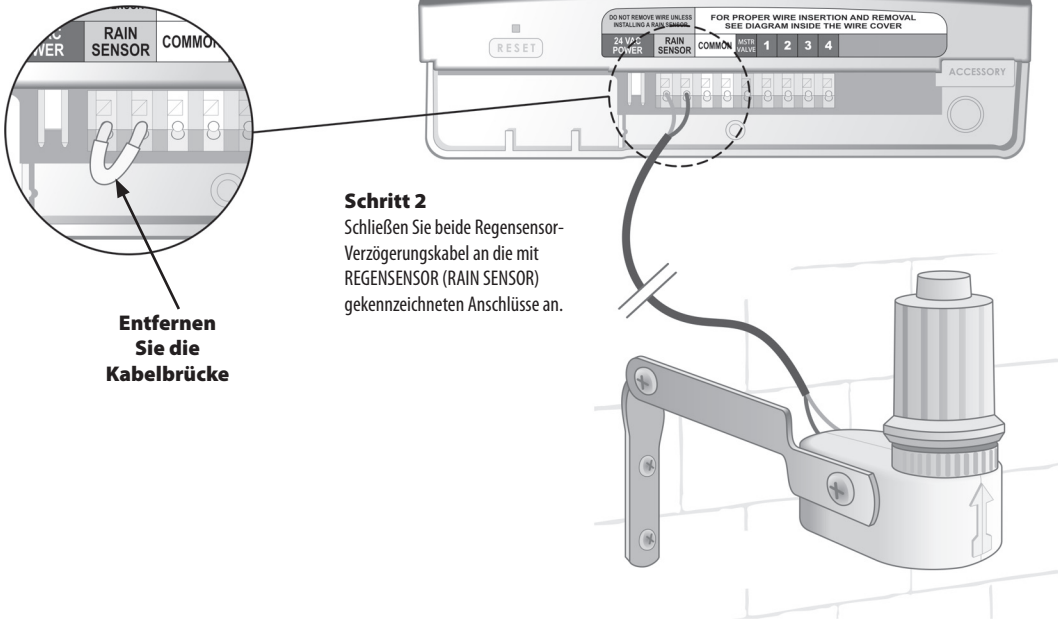


637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 13 6/26/2008 2:22:49 PM

Anschluss des Regensensors

Folgen Sie diesen Anleitungen, wenn Sie einen Regensensor an das STPi-Steuergerät anschließen möchten.

Schritt 1
Entfernen Sie die Kabelbrücke von den Regensensoranschlüssen.



Schritt 2
Schließen Sie beide Regensensor-Verzögerungskabel an die mit REGENSENSOR (RAIN SENSOR) gekennzeichneten Anschlüsse an.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 14 6/26/2008 2:22:49 PM

Störungsbehebung

Beregnungsprobleme

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Automatische und manuelle Zyklen beginnen nicht mit der Beregnung.	Wasserquelle liefert kein Wasser.	Vergewissern Sie sich, dass die Hauptwasserleitung und alle Zuleitungen geöffnet sind und ordnungsgemäß funktionieren.
	Kabel sind nicht richtig verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass alle Feldkabel und die Kabel von Hauptventil/Pumpenstartrelais ordnungsgemäß angeschlossen sind.
	Kabel sind lose oder durchtrennt; Verbindungen sind korrodiert.	Überprüfen Sie die Kabel im Garten auf gerissene oder zerschnittene Kabel oder Kabel mit beschädigter Isolierung und ersetzen Sie diese wenn nötig. Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen und ersetzen Sie diese bei Bedarf durch wasserdichte Spleißverbinder.
	Wahlschalter zeigt nicht auf AUTO.	Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter auf AUTO zeigt – nicht auf eine andere Schalteroption.
	Wenn ein Regensensor vorhanden ist, ist dieser möglicherweise aktiviert.	Sie können entweder warten, bis der Regensensor trocken ist, oder den Regensensor von den gelben Anschlüssen des Steuergerätes trennen und durch ein Kabel ersetzen, das die beiden gelben Anschlüsse verbindet.
	Wenn Sie keinen Regensensor haben, ist möglicherweise das Kabel, das die zwei gelben Regensensoranschlüsse verbindet, beschädigt oder nicht vorhanden.	Verbinden Sie die beiden gelben Regensensoranschlüsse an der Anschlussplatte des Steuergerätes mit einem kurzen Kabelstück der Stärke 14 bis 18.
	Die Elektronik des Steuergerätes wurde durch eine Überspannung beschädigt.	Drücken Sie die Reset-Taste unter der Kabelabdeckung. Liegt kein permanenter Schaden vor, nimmt das Steuergerät den normalen Betrieb wieder auf. Sie müssen dann die aktuelle Zeit und das Datum wieder eingeben; Ihr Beregnungsplan sollte jedoch dadurch nicht gelöscht werden.

Probleme mit der Elektrik

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die LCD-Anzeige ist leer.	Das Transformator-Netzteil ist nicht eingesteckt, oder die Steckdose liefert keinen Strom. (Das rote Lämpchen am Transformator leuchtet nicht)	Vergewissern Sie sich, dass der zweipolige Stecker verbunden und das Transformator-Netzteil eingesteckt ist.
		Vergewissern Sie sich, dass keine Störung in der Stromversorgung vorliegt.
Die LCD-Anzeige ist „eingefroren" und das Steuergerät lässt sich nicht programmieren.	Die Elektronik des Steuergerätes könnte durch Überspannung beschädigt worden sein.	Stecken Sie das Steuergerät 3 Minuten lang aus. Stecken Sie das Steuergerät wieder ein. Besteht kein permanenter Schaden, kann das Steuergerät jetzt programmiert werden, und es nimmt den normalen Betrieb wieder auf.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 15 6/26/2008 2:22:49 PM

Programmiertabelle

Zone	Zonenbeschreibung	Dauer (max. 240 Min.)	Beregnungstage (zutreffende Tage einkreisen)	* 1. Startzeit (15-Min.-Stufen)	Startzeiten insgesamt (Anzahl der Starts einkreisen)
1		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
2		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
3		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
4		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
5		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
6		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
7		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
8		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4
9		____ Min	MO DI MI DO FR SA SO UNGERADE GERADE	____:____ AM PM	1 2 3 4

HINWEIS: Insgesamt können jeder Zone 4 Startzeiten zugewiesen werden. (Dies kann bei der Beregnung von Zonen mit schwer durchlässiger Erde und an Hängen hilfreich sein.)

* **Startzeitenabfolge** (Stunden nach der ersten programmierten Startzeit)				
Anzahl der Startzeiten	**1. Startzeit**	**2. Startzeit**	**3. Startzeit**	**4. Startzeit**
einmal	wie programmiert	nicht zutreffend	nicht zutreffend	nicht zutreffend
zweimal	wie programmiert	6 Stunden	nicht zutreffend	nicht zutreffend
dreimal	wie programmiert	4 Stunden	8 Stunden	nicht zutreffend
viermal	wie programmiert	3 Stunden	6 Stunden	9 Stunden

BEISPIEL: Wurde 8.00 Uhr (8:00 AM) als erste Startzeit für Zone 1 programmiert und hat der Bediener DREIMAL gewählt, dann ist die zweite Startzeit um 12.00 Uhr (12:00 PM) und die dritte Startzeit um 16.00 Uhr (4:00 PM).

Hinweise:

Gat voor het ophangen van de handleiding naast de controller.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 18 6/26/2008 2:22:49 PM

Welkom! Simple To Program (STPi) Controller

STPi = eenvoudig te programmeren

Installatie-, programmeer- & gebruikshandleiding

Hartelijk dank dat u de Rain Bird Simple To Program Controller hebt gekocht! Op de volgende pagina's wordt stap voor stap uitgelegd hoe u elke functie van uw STPi Controller instelt en gebruikt. Nogmaals bedankt en wij hopen dat u veel plezier hebt van uw nieuwe controller.

Inhoud

Functies van de controller 20
Klok instellen 21
Datum instellen 22
Besproeiing plannen 23
Nu besproeien 24
Uitstel door regen 25
Besproeiing aanpassen 26
Normaal gebruik 27
Bevestigen van de controller 28
Aansluiten van de voedingskabel 29
Hoofdafsluiter of pompstartrelais 30
Aansluiten van een regensensor 32
Verhelpen van storingen 33
Programmeerkaart 34

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 19 6/26/2008 2:22:49 PM

Functies van de controller

In het onderstaande schema worden de bedieningselementen en displays van uw nieuwe controller weergegeven. Gebruik dit om u vertrouwd te maken met de functies van de controller.

UIT
Schakelt ALLE besproeiingen uit

UITSTEL DOOR REGEN
Uitstel van de besproeiing met max. 72 uur

BESPROEIING AANPASSEN
Aanpassing van de besproeiing (%) naarmate het seizoen verandert

ZONES 1-9
Besproeiing voor elke zone programmeren (4-zonemodel afgebeeld)

NU SPROEIEN
Handmatige besproeiing van een zone

AUTO
Zet de pijl in deze stand voor uw geprogrammeerde instellingen

KLOK INSTELLEN
Instelling van de huidige tijd

DATUM INSTELLEN
Instelling van de huidige datum

DISPLAY

BESPROEIINGS-DAGEN
Kies welke dag(en) de weergegeven zone wordt besproeid

ZONE UIT
Schakelt de weergegeven besproeiingszone uit

BESPROEINGS-FREQUENTIE
Kies hoeveel keer per dag de weergegeven zone wordt besproeid

OMHOOG-/ OMLAAGPIJLEN
Gebruik de pijlen OMHOOG/OMLAAG links of rechts voor het instellen van de tijd, datum, duur, starttijd etc.

OPM.: draai de pijl altijd eerst in de stand die u wilt veranderen en breng dan de veranderingen aan met behulp van de opties en informatie die rechts van de pijl worden weergegeven. Voorbeeld: als u een schema voor Zone 1 in uw tuin wilt wijzigen, zet de pijl dan eerst op "1" en breng dan uw wijzigingen aan met behulp van de knoppen aan de rechterkant van en onder de display.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 20 6/26/2008 2:22:50 PM

Klok instellen

Volg de onderstaande stappen om de huidige tijd in de controller in te voeren:

OPM.: controleer of de AM/PM-instelling (vóór c.q. na de middag) juist is als u de tijd instelt

Stap 1
Draai de pijl in de stand KLOK INSTELLEN

Stap 2
Kies de huidige tijd met de linker pijltoetsen OMHOOG/OMLAAG

OPM.: zet de pijl weer terug in de stand AUTO nadat u de programmering hebt gewijzigd.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 21 6/26/2008 2:22:50 PM

Datum instellen

Volg de onderstaande stappen om de huidige datum in de controller in te voeren:

Stap 1
Draai de pijl in de stand DATUM INSTELLEN

Stap 2
Kies het huidige jaar met de linker pijltoetsen OMHOOG/ OMLAAG

Stap 3
Kies de huidige maand en dag met de rechter pijltoetsen OMHOOG/ OMLAAG

OPM.: zet de pijl weer terug in de stand AUTO nadat u de programmering hebt gewijzigd.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 22 6/26/2008 2:22:50 PM

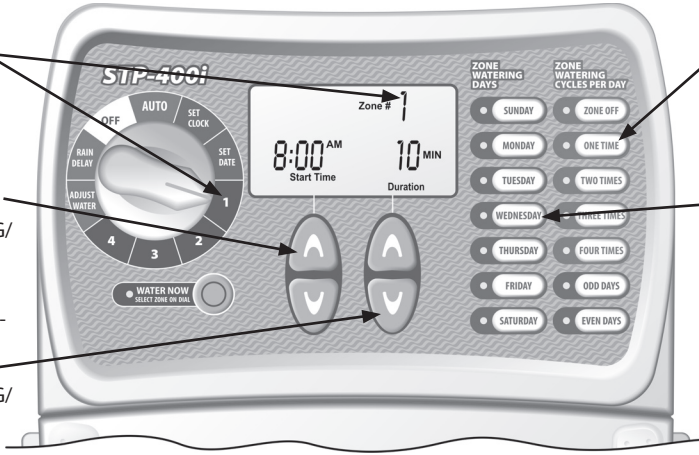
Besproeiing plannen

Volg de onderstaande stappen om een besproeiingsschema op te stellen voor elke zone in uw tuin:

Stap 1
Draai de pijl naar de zone die u wilt programmeren

Stap 2
Kies de 1e starttijd voor de besproeiing met de linker pijltoetsen OMHOOG/ OMLAAG

Stap 3
Kies de besproeiingsduur voor elke zone met de rechter pijltoetsen OMHOOG/ OMLAAG



Stap 4
Kies de besproeiingsfrequentie per dag. Standaard is dus één keer per dag (zie onderstaande tabel)

Stap 5
Kies de DAG(en) van de week of ONEVEN/ EVEN dagen waarop u een zone wilt besproeien

Stap 6
Draai de pijl naar elke actieve zone en herhaal stap 2 t/m 5

Mogelijke besproeingsfrequentie per dag	**Aantal uur vanaf de eerste starttijd**
2 keer per dag	6 uur
3 keer per dag	4 en 8 uur
4 keer per dag	3, 6 en 9 uur

VOORBEELD: als de eerste starttijd voor Zone 1 is ingesteld op 8:00 uur en de gebruiker heeft verder gekozen voor DRIE KEER, dan wordt de tweede starttijd 12:00 uur en de derde starttijd 16:00 uur.

Zie pagina 34 voor nadere informatie over starttijden.

OPM.: de controller is zo ontworpen dat twee zones niet tegelijk kunnen worden besproeid. Deze functie wordt "programmastapeling" genoemd

TIP: De beste manier om het besproeiingsschema zo compact mogelijk te houden, is om voor elke zone dezelfde starttijd te kiezen. VOORBEELD: als Zone 1 en Zone 2 zo zijn geprogrammeerd dat zij op dezelfde dag worden besproeid en dat de startijden voor beide zones op 8:00 uur zijn ingesteld (met een duur van 10 minuten), dan start de besproeiing van zone 1 om 8:00 uur en die van zone 2 om 8:10 uur (na afloop van zone 1).

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 23 6/26/2008 2:22:50 PM

Nu besproeien

Met deze optie kunt u een bepaalde zone direct besproeien en hoeft u niet te wachten op de geprogrammeerde besproeingstijd.

OPM.: besproeiingen met deze functie hebben geen invloed op uw normale besproeiingsschema.

Huidige besproeiingszone

Stap 1
Draai de pijl naar de zone die u wilt besproeien

Stap 2
Druk op NU BESPROEIEN. De zone wordt nu besproeid gedurende de standaard 10 mninuten

Stap 3
Wijzig het aantal minuten met de pijltoetsen OMHOOG/ OMLAAG

Stap 4
Om de besproeiing te stoppen voordat de tijd is verstreken, moet u de pijl weer in de stand AUTO zetten

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 24 6/26/2008 2:22:50 PM

Uitstel door regen

Gebruik deze functie om de besproeiing max. 3 dagen (72 uur) uit te stellen vanwege de weersomstandigheden of om andere redenen.

OPM.: na afloop van de tijd die u bij UITSTEL DOOR REGEN hebt ingesteld, zal de controller weer doorgaan met de normale geprogrammeerde besproeiing. Elke geprogrammeerde besproeiing gedurende de uitstelperiode zal worden overgeslagen.

Stap 1
Zet de pijl in de stand UITSTEL DOOR REGEN

Stap 2
Wijzig de uitsteltijd met de rechter pijltoetsen OMHOOG/OMLAAG

Stap 3
Zet de pijl weer in de stand AUTO

Op de display verschijnt de huidige tijd en het aantal uren uitstel door regen dat resteert totdat de normale geprogrammeerde besproeiing wordt hervat.

OPM.: zet de pijl weer terug in de stand AUTO nadat u de programmering hebt gewijzigd.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 25 6/26/2008 2:22:50 PM

Besproeiing aanpassen

Gebruik deze optie om de besproeiingstijd te wijzigen op basis van seizoensinvloeden, zonder alle oorspronkelijke zone-instellingen te wijzigen.

OPM.: in plaats van de instellingen voor elke zone te wijzigen, kunt u gewoon de besproeiingstijd voor elke zone wijzigen met één enkele aanpassing met behulp van de functie BESPROEIING AANPASSEN. De door u geprogrammerde starttijden zullen niet worden gewijzigd, maar wel de werkelijke zonebesproeiingstijd.

Stap 1
Zet de pijl in de stand BESPROEIING AANPASSEN

Stap 2
Verhoog of verlaag met de linker pijltoetsen OMHOOG/OMLAAG de oorspronkelijk ingestelde zonebesproeiingstijd in procent

OPM.: zet de pijl weer terug in de stand AUTO nadat u de programmering hebt gewijzigd.

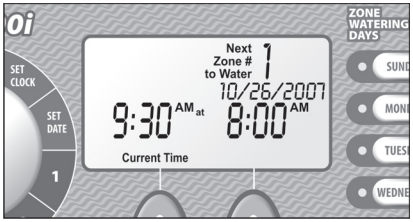
TIP: de besproeiing voor elke individuele zone wordt automatisch aangepast door deze met de linker pijltoetsen OMHOOG/OMLAAG in te stellen tussen -90% en +100%. Let erop dat de basisbesproeiing op 0% en niet op 100% is ingesteld.

VOORBEELD: als de besproeiing van Zone 1 is ingesteld op 10 minuten en u stelt de optie BESPROEIING AANPASSEN in op +50%, dan zal de besproeiingstijd voor Zone 1 worden verhoogd naar 15 minuten.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 26 6/26/2008 2:22:51 PM

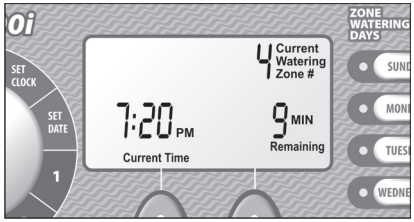
Normaal gebruik

Hieronder ziet u enkele schermen die uw controller kan weergeven als de pijl in de stand AUTO staat.

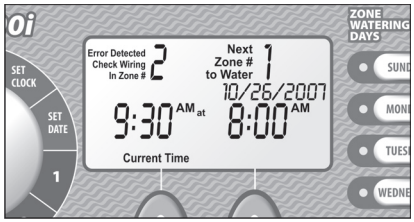


Normaal gebruik
Op de display worden de huidige tijd, de volgende geprogrammeerde besproeiingszone en de datum en tijd van de besproeiing weergegeven.

Met uitstel door regen
Op de display verschijnt de huidige tijd en het aantal uren uitstel door regen dat resteert totdat de normale geprogrammeerde besproeiing wordt hervat.



Nu besproeien
Op de display verschijnt de huidige tijd, de zone die momenteel wordt besproeid en het aantal minuten dat resteert in de besproeiingscyclus voor de betreffende zone.



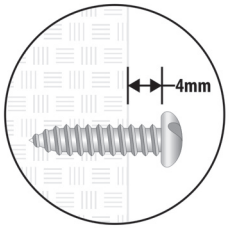
Fout ontdekt
Als een fout wordt ontdekt, verschijnt in de linker bovenhoek van het scherm het betreffende zonenummer.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 27 6/26/2008 2:22:51 PM

Bevestigen van de controller

Volg deze instructies voor het bevestigen van de STPi Controller:

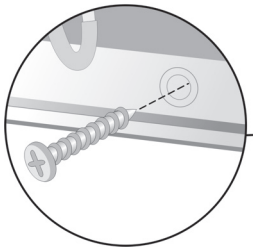
Stap 1
Draai een schroef in de wand en zorg daarbij voor een afstand van ca. 4mm tussen de schroefkop en de wand zoals afgebeeld in Figuur 1 (indien gewenst kunt u ook de meegeleverde wandankers gebruiken).



Figuur 1

Stap 2
Hang de controller aan de schroef

Stap 3
Verwijder het toegangsdeksel aan de onderkant van de controller en draai een schroef in het middelste gat en vervolgens in de wand zoals afgebeeld in Figuur 2.



Figuur 2

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 28 6/26/2008 2:22:51 PM

Aansluiten van de voedingskabel

Volg deze instructies voor het aansluiten van de voedingskabel:

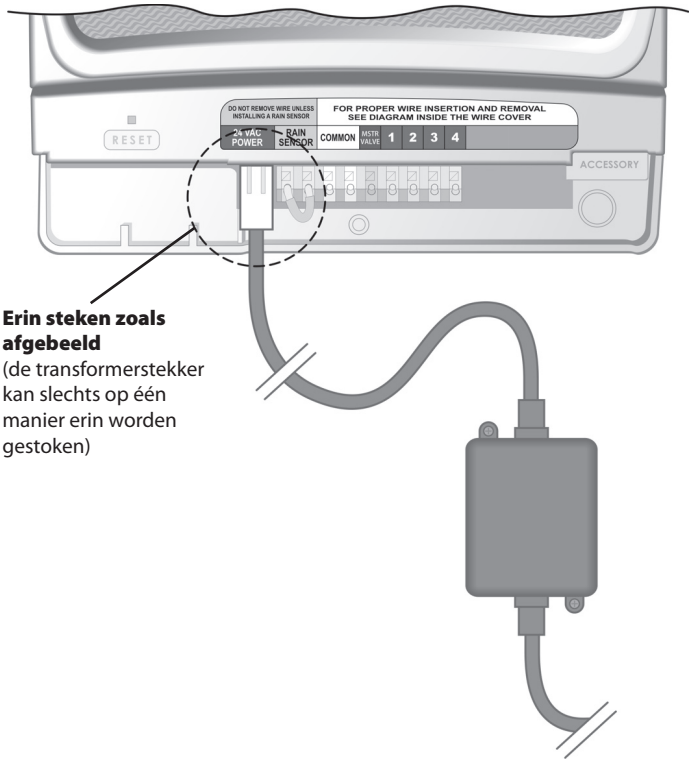
Stap 1
Steek de ene transformatorstekker in het 24VAC POWER-contact van de controller.

Stap 2

Steek de andere transformerstekker in het wandstopcontact.

OPM.: sluit de transformator PAS aan als u alle draden hebt aangesloten en gecontroleerd. Probeer ook niet twee of meer controllers op één enkele transformator aan te sluiten.

OPM.: Steek de controller niet in een wandcontact dat wordt geregeld door een secundaire AAN/UIT-lichtschakelaar.

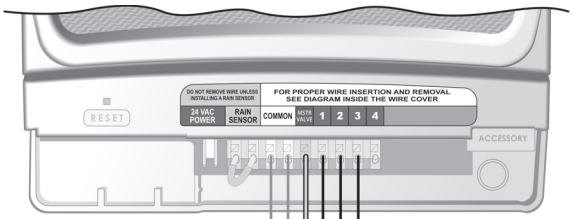


Erin steken zoals afgebeeld
(de transformerstekker kan slechts op één manier erin worden gestoken)

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 29 6/26/2008 2:22:51 PM

Hoofdafsluiter of pompstartrelais

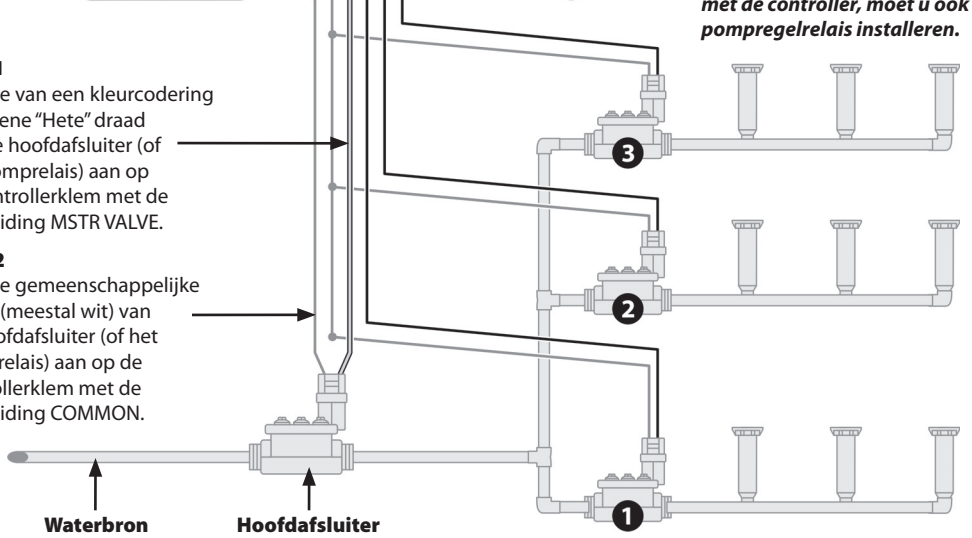
In dit voorbeeld ziet u hoe de aansluiting van een hoofdafsluiter eruit zou zien. Een pompstartrelais zou op een andere manier op de waterbron moeten worden gesloten.



OPM.: Bij controllers uit de STPi-serie kan gebruik worden gemaakt van een hoofdafsluiter of pompstartrelais telkens als een klep werkt (op sommige plaatsen worden pompen gebruikt om water uit een put of andere bron op te pompen). Als u een pomp activeert met de controller, moet u ook een pompregelrelais installeren.

Stap 1
Sluit de van een kleurcodering voorziene "Hete" draad van de hoofdafsluiter (of het pomprelais) aan op de controllerklem met de aanduiding MSTR VALVE.

Stap 2
Sluit de gemeenschappelijke draad (meestal wit) van de hoofdafsluiter (of het pomprelais) aan op de controllerklem met de aanduiding COMMON.



637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 30 6/26/2008 2:22:51 PM

Hoofdafsluiter of pompstartrelais

Let op deze aanvullende instructies bij het aansluiten van een pompstartrelais:

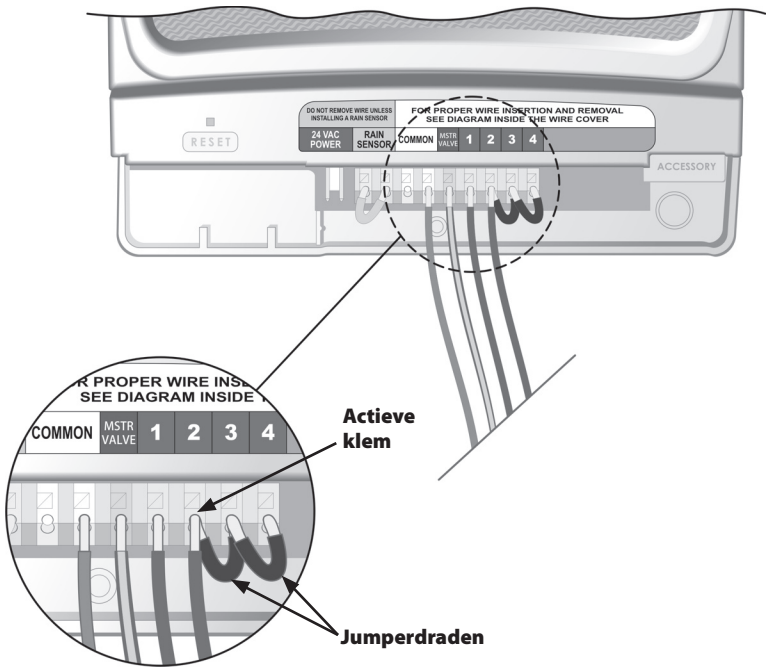
Stap 3

Om beschadiging van de pomp te vermijden bij het gebruik van een pompstartrelais, moet een korte jumperdraad worden bevestigd tussen (een) ongebruikte zoneklem(men) en de dichtstbijzijnde gebruikte zoneklemschroef.

VOORBEELD: als u een 4-zonecontroller hebt waarvan slechts twee zones worden gebruikt, sluit u de klemmen voor Zone 3 en Zone 4 aan op de dichtstbijzijnde actieve klem (in dit voorbeeld Zone 2).

OPM.: zorg ervoor dat de totale benodigde stroom van de hoofdafsluiter of het pompstartrelais plus dat van de kleppen niet hoger is dan 0,650 ampère bij 24VAC, 60 Hz.

OPM.: deze controller is niet geschikt als hoofdvoeding voor een pomp.

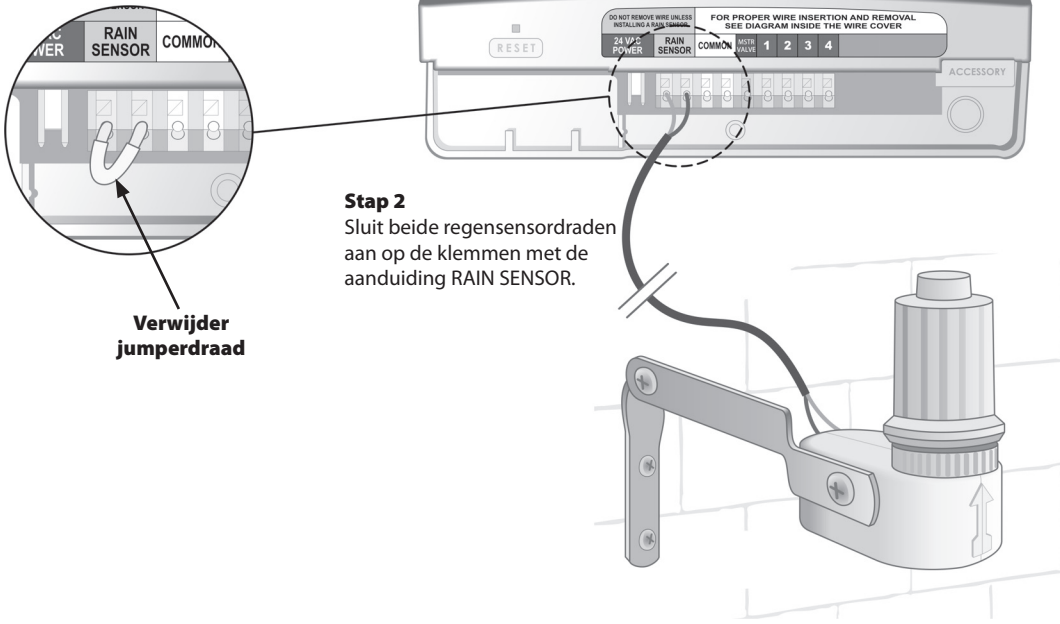


637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 31 6/26/2008 2:22:51 PM

Aansluiten van een regensensor

Volg deze instructies voor het aansluiten van een regensensor op de STPi Controller.

Stap 1
Verwijder de jumperdraad uit de regensensorklemmen.



Stap 2
Sluit beide regensensordraden aan op de klemmen met de aanduiding RAIN SENSOR.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 32 6/26/2008 2:22:51 PM

Verhelpen van storingen

Problemen met de besproeiing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De automatische en handmatige besproeiingscycli starten niet.	Waterbron voert geen water aan.	Controleer of de hoofdwaterleiding en alle toevoerleidingen open zijn en goed werken.
	Draden niet goed aangesloten.	Controleer of alle velddraden en de bedrading van de hoofdafsluiter c.q. het pompstartrelais goed zijn aangesloten.
	Draden los of doorgesneden; gecorrodeerde aansluitingen.	Controleer of de velddraden gebroken, doorgesneden of "afgestroopt" zijn en vervang deze indien nodig. Controleer alle draadverbindingen en vervang deze, indien nodig, door waterbestendige lasconnectors.
	Pijl staat niet in de stand AUTO.	Controleer of de pijl in de stand AUTO staat en niet in een andere stand.
	Als u een regensensor hebt, kan deze zijn geactiveerd.	U kunt wachten tot de regensensor opdroogt of de regensensor loskoppelen van de gele klemmen van de controller en vervangen door een draad die de beide gele klemmen verbindt.
	Als u een regensensor hebt, kan de draad die op de twee gele regensensorklemmen is aangesloten, zijn beschadigd of ontbreken.	Sluit de twee gele regensensorklemmen aan op het klemmenblok van de controller met een 14 tot 18 gauge draad.
	De elektronica van de controller kan door een elektrische stootspanning zijn beschadigd.	Druk op de Reset-knop onder het bedradingsdeksel. Als de controller niet permanent beschadigd is, zal deze weer normaal werken. U zult de huidige datum en tijd weer moeten invoeren, maar uw besproeiingsschema dient nog steeds aanwezig te zijn.

Elektrische problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
LCD-display is leeg.	De transformator is niet aangesloten of het wandstopcontact levert geen stroom (rode LED op de transformator brandt niet).	Controleer of de tweepinsstekker is aangesloten en dat de transformater er stevig is ingestoken.
		Controleer of de hoofdvoeding goed werkt.
LCD-display is "bevroren" en de controller accepteer geen programmering.	De elektronica van de controller kan door een elektrische stootspanning zijn beschadigd.	Trek de stekker van de controller eruit en wacht 3 minuten. Steek de stekker er weer in. Als de controller niet permanent beschadigd is, zal deze weer programmering accepteren en normaal werken.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 33 6/26/2008 2:22:52 PM

Programmeerkaart

Zone	Zonebeschrijving	Besproeiingstijd (max. 240 min.)	Besproeiingsdagen (omcirkel de betreffende dagen)	* Starttijdnr. 1 (stappen van 15 min.)	Totaal aantal starttijden (omcirkel het aantal starten)
1		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
2		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
3		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
4		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
5		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
6		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
7		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
8		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4
9		____ Min	M D W D V ZA ZO ONEVEN EVEN	___:___ AM PM	1 2 3 4

OPM.: in totaal kunnen 4 starttijden aan elke zone worden toegewezen (dit kan handig zijn bij zones met een harde bodem en hellingen).

* **Starttijdvolgorde** (aantal uur na de eerste geprogrammeerde starttijd)				
Aantal starttijden	**1e starttijd**	**2e starttijd**	**3e starttijd**	**4e starttijd**
Eén keer	zoals geprogrammeerd	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
Twee keer	zoals geprogrammeerd	6 uur	n.v.t.	n.v.t.
Drie keer	zoals geprogrammeerd	4 uur	8 uur	n.v.t.
Vier keer	zoals geprogrammeerd	3 uur	6 uur	9 uur

VOORBEELD: als de eerste starttijd voor Zone 1 is ingesteld op 8:00 uur en de gebruiker heeft verder gekozen voor DRIE KEER, dan wordt de tweede starttijd 12:00 uur en de derde starttijd 16:00 uur.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 34 6/26/2008 2:22:52 PM

Opmerkingen:

Η οπή παρέχεται για να κρεμιέται το εγχειρίδιο δίπλα στον προγραμματιστή.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 36 6/26/2008 2:22:52 PM

Καλωσορίσατε!

Simple To Program (STPi) Controller

(Προγραμματιστής με εύκολο προγραμματισμό)
Οδηγός Εγκατάστασης, Προγραμματισμού και Λειτουργίας

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον Προγραμματιστή με εύκολο προγραμματισμό της Rain Bird! Στις επόμενες σελίδες, θα βρείτε βήμα-προς-βήμα οδηγίες σχετικά με τη χρήση κάθε λειτουργίας που περιλαμβάνεται στον Προγραμματιστή σας STPi. Σας ευχαριστούμε και πάλι και με γειά τον καινούργιο σας Προγραμματιστή.

Περιεχόμενα

Λειτουργίες προγραμματιστή 38
Ρύθμιση ρολογιού 39
Ρύθμιση ημερομηνίας 40
Προγραμματισμός ποτίσματος 41
Πότισμα τώρα 42
Καθυστέρηση ποτίσματος λόγω βροχής 43
Ρύθμιση νερού 44
Κανονική λειτουργία 45
Εγκατάσταση του προγραμματιστή 46
Σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας 47
Κύρια Βαλβίδα ή Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας 48
Σύνδεση του αισθητήρα βροχής 50
Αντιμετώπιση προβλημάτων 51
Πίνακας προγραμματισμού 52

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 37 6/26/2008 2:22:52 PM

Λειτουργίες προγραμματιστή

Το παρακάτω διάγραμμα απεικονίζει τα χειριστήρια και τις εικόνες του καινούργιου προγραμματιστή σας. Χρησιμοποιήστε το για να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προγραμματιστή.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Ρυθμίστε το καντράν σ' αυτή τη θέση για για να λειτουργήσουν οι προγραμματισμένες ρυθμίσεις σας.

ΚΛΕΙΣΤΟ
Κλείνει ΟΛΟ το πότισμα

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ ΛΟΓΩ ΒΡΟΧΗΣ
Καθυστερεί το πότισμα έως 72 ώρες

ΡΥΘΜΙΣΗ ΝΕΡΟΥ
Ρυθμίζει το ποσοστό (%) νερού καθώς αλλάζουν οι εποχές

ΠΕΡΙΟΧΕΣ 1-9
Προγραμματίστε το πότισμα για κάθε ζώνη (απεικονίζεται ένα μοντέλο 4 περιοχών)

ΠΟΤΙΣΜΑ ΤΩΡΑ
Ποτίζει μεμονωμένα οποιαδήποτε ζώνη

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ
Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα της ημέρας

ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ
Ρυθμίστε την τρέχουσα ημερομηνία

ΟΘΟΝΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ

ΗΜΕΡΕΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ
Επιλέξτε ποια/ποιες μέρες ποτίζεται η απεικονιζόμενη ζώνη

ΚΛΕΙΣΤΗ ΖΩΝΗ
Κλείνει το πότισμα στην απεικονισμένη ζώνη

ΩΡΕΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ
Επιλέξτε πόσες φορές την ημέρα ποτίζεται η απεικονιζόμενη ζώνη

ΒΕΛΗ ΑΝΩ / ΚΑΤΩ
Χρησιμοποιήστε τα ΑΝΩ / ΚΑΤΩ βέλη στα αριστερά ή στα δεξιά για να ρυθμίσετε την ώρα, την ημερομηνία, το χρόνο λειτουργίας, την ώρα εκκίνησης, κτλ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ξεκινήστε πάντοτε περιστρέφοντας το καντράν στη θέση που θέλετε να αλλάξετε και εκτελέστε κατόπιν τις αλλαγές σας χρησιμοποιώντας τις επιλογές και τις πληροφορίες που απεικονίζονται στα δεξιά του καντράν. Για παράδειγμα, εάν θέλετε να ρυθμίσετε ένα πρόγραμμα για την Ζώνη 1 στον κήπο σας, περιστρέψτε πρώτα το καντράν στο «1» και κάντε κατόπιν τις αλλαγές σας χρησιμοποιώντας τα κουμπιά δεξιά και κάτω από την οθόνη απεικόνισης.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 38 6/26/2008 2:22:52 PM

Ρύθμιση ρολογιού

Για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα στον Προγραμματιστή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επαληθεύστε ότι η ρύθμιση AM/PM (ΠΜ / ΜΜ) είναι σωστή όταν ρυθμίζετε την ώρα

Βήμα 1
Περιστρέψτε το καντράν στο SET CLOCK (Ρύθμιση ρολογιού)

Βήμα 2
Χρησιμοποιήστε τα αριστερά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επαναφέρετε το καντράν στη θέση AUTO (Αυτόματη λειτουργία) αφότου κάνετε οτιδήποτε ρυθμίσεις στον προγραμματισμό.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 39 6/26/2008 2:22:52 PM

Ρύθμιση ημερομηνίας

Για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημερομηνία στον Προγραμματιστή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Βήμα 1
Περιστρέψτε το καντράν στο SET DATE (Ρύθμιση ημερομηνίας)

Βήμα 2
Χρησιμοποιήστε τα αριστερά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να επιλέξετε το τρέχον έτος

Βήμα 3
Χρησιμοποιήστε τα δεξιά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να επιλέξετε τον τρέχοντα μήνα και την τρέχουσα ημέρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επαναφέρετε το καντράν στη θέση AUTO Αυτόματη λειτουργία) αφότου κάνετε οτιδήποτε ρυθμίσεις στον προγραμματισμό.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 40 6/26/2008 2:22:52 PM

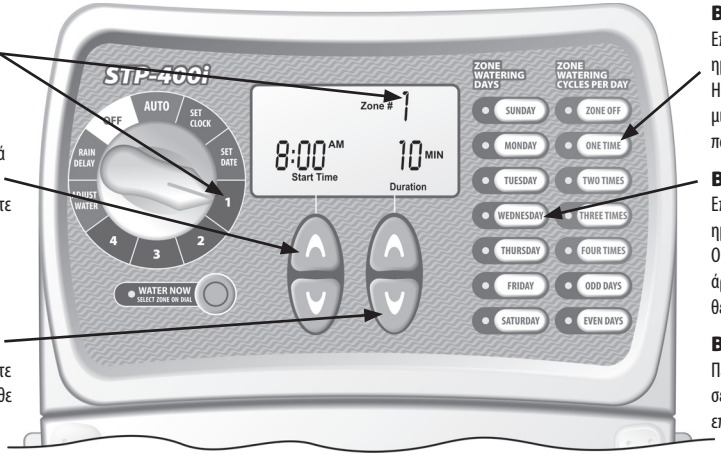
Προγραμματισμός ποτίσματος

Για να ρυθμίσετε ένα πρόγραμμα ποτίσματος για κάθε περιοχή στον κήπο σας, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Βήμα 1
Περιστρέψτε το καντράν στην ζώνη που θέλετε να προγραμματίσετε

Βήμα 2
Χρησιμοποιήστε τα αριστερά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να επιλέξετε την 1η φορά εκκίνησης για πότισμα

Βήμα 3
Χρησιμοποιήστε τα δεξιά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να επιλέξετε το χρόνο λειτουργίας για κάθε ζώνη



Βήμα 4
Επιλέξτε πόσες φορές την ημέρα θέλετε να γίνει πότισμα. Η προκαθορισμένη τιμή είναι μια φορά την ημέρα (δείτε τον παρακάτω πίνακα)

Βήμα 5
Επιλέξτε το DAY (Ημέρα / ημέρες) της εβδομάδας ή το ODD/EVEN (Ημέρες με μονό ή άρτιο αριθμό) κατά τις οποίες θέλετε να γίνει πότισμα

Βήμα 6
Περιστρέψτε το καντράν σε κάθε ενεργή ζώνη και επαναλαμβάνετε τα βήματα 2-5

Επιλογές ποτίσματος ανά ημέρα	Ώρες από την εκκίνηση πρώτης φοράς
2 φορές την ημέρα	6 ώρες
3 φορές την ημέρα	4 και 8 ώρες
4 φορές την ημέρα	3, 6 και 9 ώρες

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: Εάν η εκκίνηση πρώτης φοράς για την Ζώνη 1 έχει προγραμματιστεί για τις 8πμ και ο χρήστης επέλεξε ΤΡΕΙΣ ΦΟΡΕΣ, τότε η εκκίνηση για δεύτερη φορά θα είναι στις 12μμ και η εκκίνηση για τρίτη φορά θα είναι στις 4μμ.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το χρόνο εκκίνησης δείτε τη σελίδα 52.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο Προγραμματιστής έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει την άρδευση δύο περιοχών την ίδια στιγμή. Το χαρακτηριστικό αυτό αποκαλείται «Στοίβαγμα Προγράμματος»

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ο καλύτερος τρόπος για να απλοποιήσετε το πρόγραμμα άρδευσης είναι να ρυθμίσετε τον ίδιο χρόνο εκκίνησης κάθε ζώνης. Για παράδειγμα: Εάν και η ζώνη 1 και η ζώνη 2 έχουν προγραμματιστεί για πότισμα την ίδια μέρα και οι χρόνοι εκκίνησης έχουν ρυθμιστεί για τις 8πμ (με διάρκεια λειτουργίας 10 λεπτών), τότε η ζώνη 1 θα αρχίσει να ποτίζεται στις 8πμ και η ζώνη 2 θα αρχίζει να ποτίζεται στις 8:10πμ (αφού σταματήσει το πότισμα στην ζώνη 1).

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 41 6/26/2008 2:22:53 PM

Πότισμα τώρα

Η επιλογή αυτή σάς επιτρέπει να ποτίσετε οποιαδήποτε μεμονωμένη ζώνη κατά παραγγελία αντί να περιμένετε το προγραμματισμένο χρονοδιάγραμμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οποιοδήποτε πότισμα κάνετε με αυτή τη λειτουργία δεν θα επηρεάσει το κανονικό σας πρόγραμμα

Τρέχουσα ζώνη ποτίσματος

Βήμα 1
Περιστρέψτε το καντράν στη ζώνη που θέλετε να ποτίσετε.

Βήμα 2
Πατήστε το WATER NOW (Πότισμα τώρα). Η ζώνη θα αρχίσει να ποτίζεται για προκαθορισμένο χρόνο 10 λεπτών.

Βήμα 3
Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να ρυθμίσετε τον αριθμό των λεπτών

Βήμα 4
Για να σταματήσετε το πότισμα πριν από το προκαθορισμένο τέλος, περιστρέψτε το καντράν στη θέση AUTO Αυτόματη λειτουργία)

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 42 6/26/2008 2:22:53 PM

Καθυστέρηση ποτίσματος λόγω βροχής

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να σταματήσετε το πότισμα έως 3 μέρες (72 ώρες) λόγω καιρικών συνθηκών ή για άλλο λόγο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν συμπληρωθεί το χρονικό διάστημα που επιλέξατε για καθυστέρηση, ο προγραμματιστής θα ξαναρχίσει το πότισμα που έχει ρυθμιστεί ως συνήθως. Όποιο προγραμματισμένο πότισμα συμπίπτει με την περίοδο καθυστέρησης δεν θα εκτελεστεί.

Βήμα 1
Περιστρέψτε το καντράν στο RAIN DELAY (Καθυστέρηση ποτίσματος λόγω βροχής)

Βήμα 2
Χρησιμοποιήστε τα δεξιά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να ρυθμίσετε το χρόνο καθυστέρησης

Βήμα 3
Επαναφέρετε το καντράν στη θέση AUTO Αυτόματη λειτουργία)

Η οθόνη απεικονίζει την τρέχουσα ώρα και τον αριθμό ωρών καθυστέρησης που έχουν μείνει μέχρις ότου ξαναρχίσει το προγραμματισμένο πότισμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επαναφέρετε το καντράν στη θέση AUTO Αυτόματη λειτουργία) αφού κάνετε τυχόν ρυθμίσεις στον προγραμματισμό.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 43 6/26/2008 2:22:53 PM

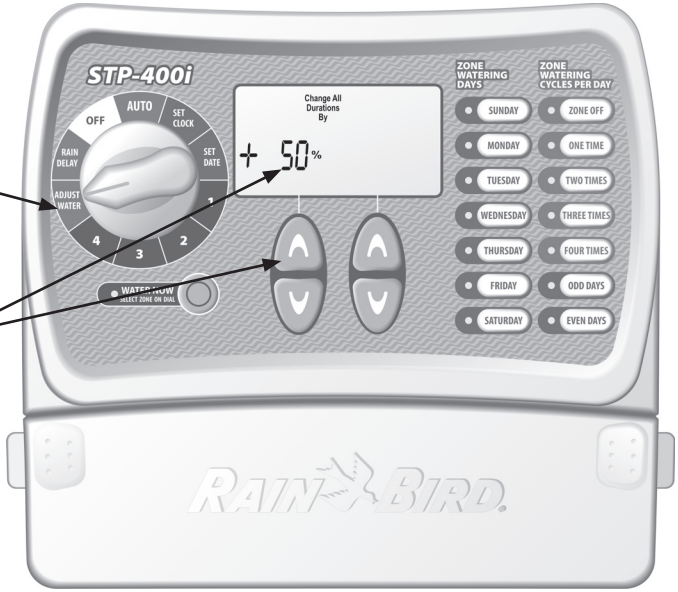
Ρύθμιση νερού

Χρησιμοποιήστε αυτήν την απλή επιλογή για να κάνετε ρυθμίσεις στο χρόνο λειτουργίας που αφορά εποχιακές αλλαγές, χωρίς να αλλάξετε όλες τις αρχικές ρυθμίσεις στις ζώνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αντί να αλλάζετε τις ρυθμίσεις για κάθε ζώνη, μπορείτε να αλλάξετε τη διάρκεια χρόνου που ποτίζετε κάθε ζώνη με μια απλή ρύθμιση χρησιμοποιώντας τη λειτουργία WATER ADJUST (Ρύθμιση νερού). Οι προγραμματισμένοι σας χρόνοι εκκίνησης δεν θα αλλάξουν, αλλά θα τροποποιηθεί ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας της ζώνης.

Βήμα 1
Περιστρέψτε το καντράν στο ADJUST WATER (Ρύθμιση νερού)

Βήμα 2
Χρησιμοποιήστε τα αριστερά πλήκτρα βελών UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να ρυθμίσετε το ποσοστό αύξησης ή μείωσης της αρχικής ρύθμισης χρόνου λειτουργίας της ζώνης



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επαναφέρετε το καντράν στη θέση AUTO (Αυτόματη λειτουργία) αφού κάνετε τυχόν ρυθμίσεις στον προγραμματισμό.

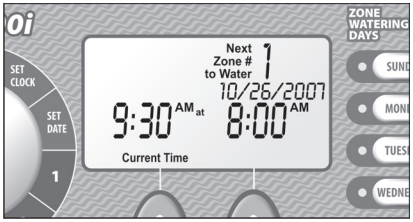
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ρυθμίστε αυτόματα το πότισμα κάθε επιμέρους ζώνης χρησιμοποιώντας τα αριστερά βέλη UP/DOWN (ΑΝΩ / ΚΑΤΩ) για να ρυθμίσετε από -90% έως +100%. Σημειώστε ότι ο βασικός προγραμματισμός έχει τεθεί στο 0% και όχι στο 100%.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ:
Εάν η ζώνη 1 έχει προγραμματιστεί για πότισμα επί 10 λεπτά και έχετε ρυθμίσει το ADJUST WATER (Ρύθμιση νερού) στα +50%, τότε ο χρόνος λειτουργίας στη ζώνη 1 θα αυξηθεί στα 15 λεπτά.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 44 6/26/2008 2:22:53 PM

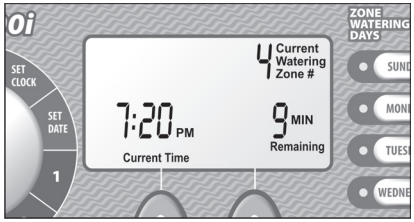
Κανονική λειτουργία

Παρακάτω δίνονται διάφορες οθόνες τις οποίες ενδέχεται να απεικονίσει ο Προγραμματιστής σας όταν βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας AUTO (Αυτόματη λειτουργία).

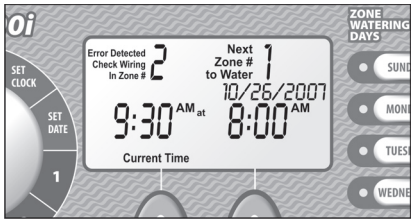


Κανονικές λειτουργίες
Η οθόνη απεικονίζει την τρέχουσα ώρα, τη ζώνη που έχει προγραμματιστεί για πότισμα ως επόμενη, και την ημερομηνία και ώρα που θα ποτιστεί.

Με καθυστέρηση ποτίσματος λόγω βροχής
Η οθόνη απεικονίζει την τρέχουσα ώρα και τον αριθμό ωρών καθυστέρησης που έχουν μείνει μέχρις ότου ξαναρχίσει το προγραμματισμένο πότισμα.



Πότισμα τώρα
Η οθόνη απεικονίζει την τρέχουσα ώρα, ποια ζώνη ποτίζεται αυτή τη στιγμή, και τον αριθμό λεπτών που έχουν μείνει στον κύκλο για αυτήν την ζώνη.



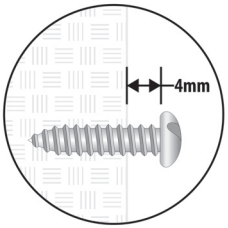
Ανιχνεύτηκε σφάλμα
Όταν ανιχνεύεται κάποιο σφάλμα, η οθόνη απεικονίζει τον αριθμό της ζώνης που επηρεάστηκε στην πάνω αριστερή γωνία.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 45 6/26/2008 2:22:53 PM

Εγκατάσταση του προγραμματιστή

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εγκαταστήσετε τον Προγραμματιστή STPi.

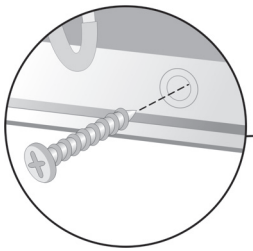
Βήμα 1
Βάλτε μια βίδα στον τοίχο, αφήνοντας κενό 4χιλ μεταξύ της κεφαλής της βίδας και του τοίχου όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 1 (μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης τα παρεχόμενα άγκιστρα τοίχου εάν χρειάζεται).



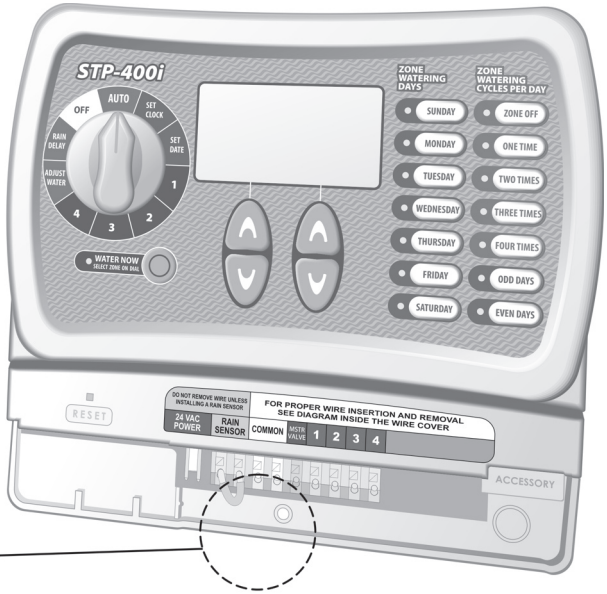
Εικόνα 1

Βήμα 2
Κρεμάστε τον Προγραμματιστή στην εκτεθειμένη βίδαΒήμα 3

Βήμα 3
Αφαιρέστε το κάλυμμα πρόσβασης στο κάτω μέρος του Προγραμματιστή και βάλτε μια βίδα μέσω της κεντρικής οπής στον τοίχο όπως απεικονίζεται στην Εικόνα 2.



Εικόνα 2



637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 46 6/26/2008 2:22:53 PM

Σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας

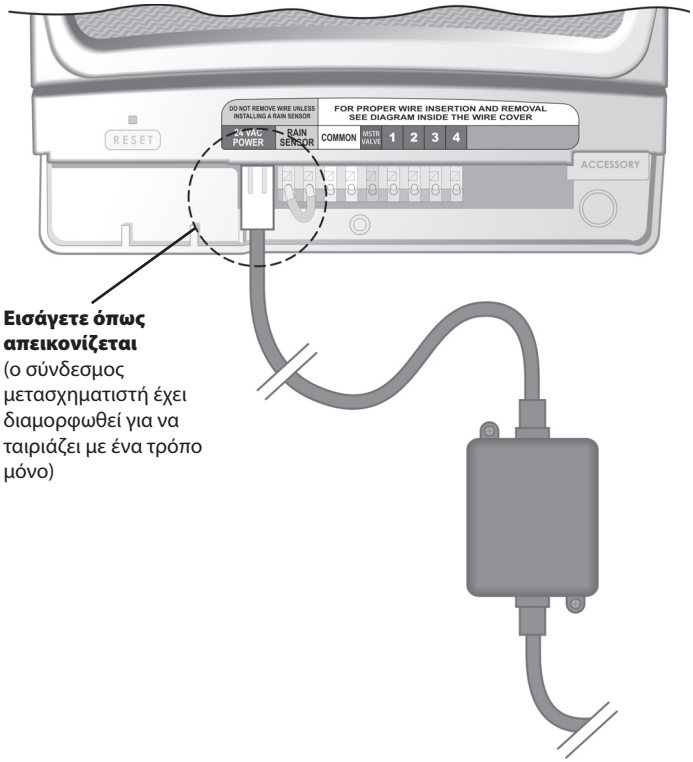
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας:

Βήμα 1
Τοποθετήστε το βύσμα μετασχηματιστή στην ακιδωτή σύνδεση 24VAC POWER στον Προγραμματιστή.

Βήμα 2
Βάλτε το μετασχηματιστή στην υποδοχή του τοίχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ βάζετε το μετασχηματιστή στην πρίζα μέχρις ότου ολοκληρώσετε και ελέγξετε όλες τις συνδέσεις της καλωδίωσης. Επίσης, μην προσπαθήσετε να συνδέσετε δύο ή περισσότερους Προγραμματιστές με ένα μονό μετασχηματιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη βάζετε τον Προγραμματιστή σε υποδοχή που ελέγχεται από δευτερεύοντα διακόπτη φωτός ON//OFF (Ανοιχτό / Κλειστό).

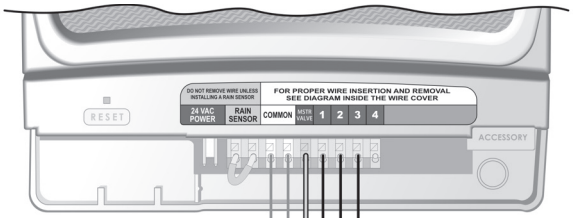


Εισάγετε όπως απεικονίζεται
(ο σύνδεσμος μετασχηματιστή έχει διαμορφωθεί για να ταιριάζει με ένα τρόπο μόνο)

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 47 6/26/2008 2:22:53 PM

Κύρια Βαλβίδα ή Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας

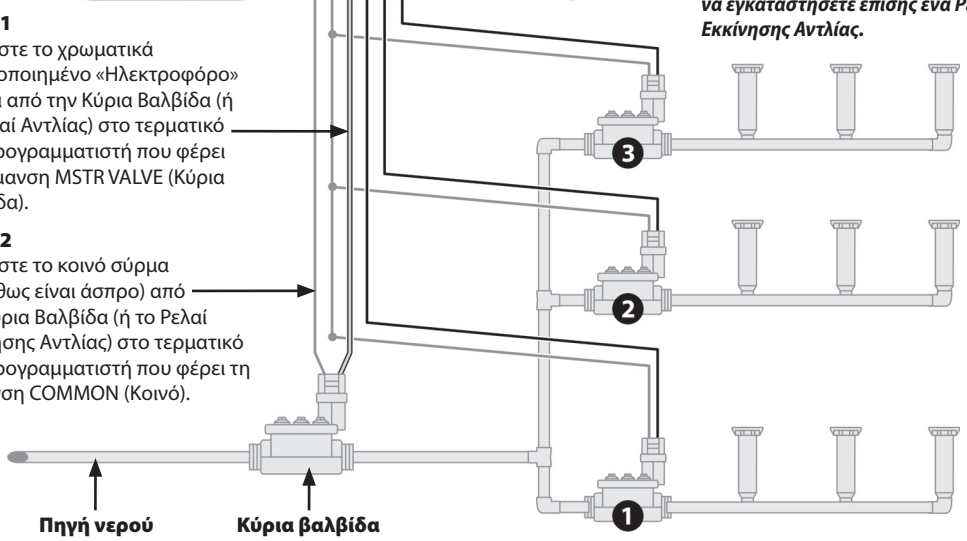
Το παράδειγμα αυτό απεικονίζει τη μορφή της σύνδεσης της Κύριας Βαλβίδας. Ένα Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας θα συνδέεται διαφορετικά με την πηγή νερού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι Προγραμματιστές Σειράς STPi επιτρέπουν σε μια Κύρια Βαλβίδα ή Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας να λειτουργεί όποτε λειτουργεί η βαλβίδα (οι αντλίες χρησιμοποιούνται σε ορισμένα μέρη για να τραβάνε νερό από ένα πηγάδι ή άλλη πηγή). Εάν ενεργοποιείτε μια αντλία από τον Προγραμματιστή, πρέπει να εγκαταστήσετε επίσης ένα Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας.

Βήμα 1
Συνδέστε το χρωματικά κωδικοποιημένο «Ηλεκτροφόρο» Σύρμα από την Κύρια Βαλβίδα (ή το Ρελαί Αντλίας) στο τερματικό του Προγραμματιστή που φέρει τη σήμανση MSTR VALVE (Κύρια βαλβίδα).

Βήμα 2
Συνδέστε το κοινό σύρμα (συνήθως είναι άσπρο) από την Κύρια Βαλβίδα (ή το Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας) στο τερματικό του Προγραμματιστή που φέρει τη σήμανση COMMON (Κοινό).



637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 48 6/26/2008 2:22:54 PM

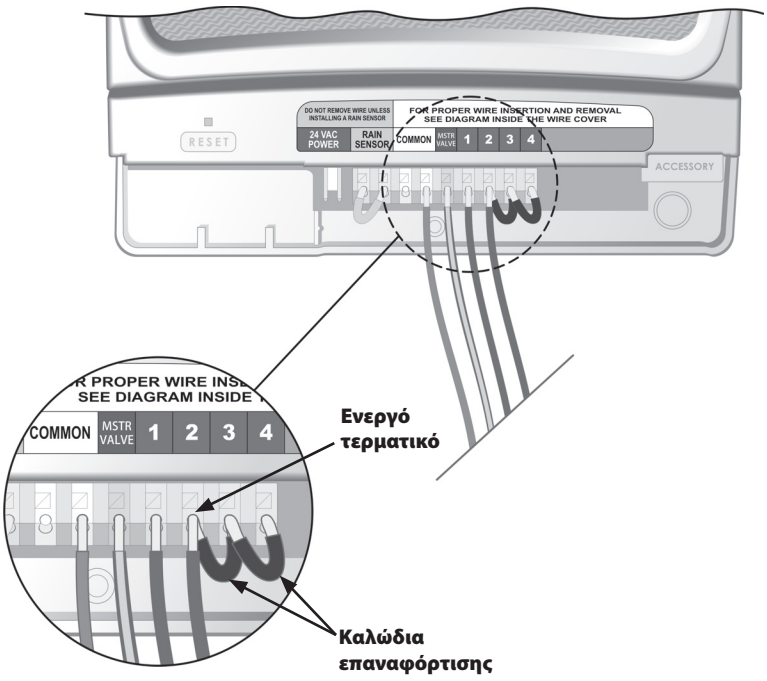
Βήμα 3

Για να αποφύγετε βλάβη στην αντλία όταν χρησιμοποιείτε ένα Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας, συνδέστε ένα κοντό καλώδιο επαναφόρτισης από οποιοδήποτε αχρησιμοποίητο τερματικό ζώνης στην πλησιέστερη βίδα τερματικού ζώνης που χρησιμοποιείται.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: εάν έχετε έναν Προγραμματιστή ζώνης 4 με δύο μόνο περιοχές υπό χρήση, περάστε τα τερματικά για τις περιοχές 3 και 4 στο πλησιέστερο ενεργό τερματικό (σε αυτό το παράδειγμα, η ζώνη 2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σιγουρευτείτε ότι η συνολική απορρόφηση της Κύριας Βαλβίδας ή του Ρελαί Εκκίνησης Αντλίας, συν την απορρόφηση της βαλβίδας δεν υπερβαίνει τα 0,650 Amps στους 24VAC, 60 Hz.

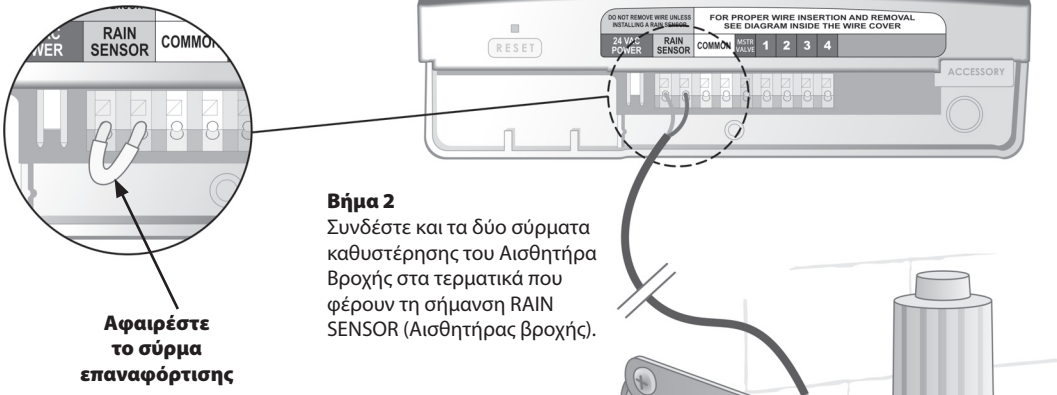
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτός ο Προγραμματιστής δεν παρέχει κύρια τροφοδοσία για μια αντλία.



Σύνδεση του αισθητήρα βροχής

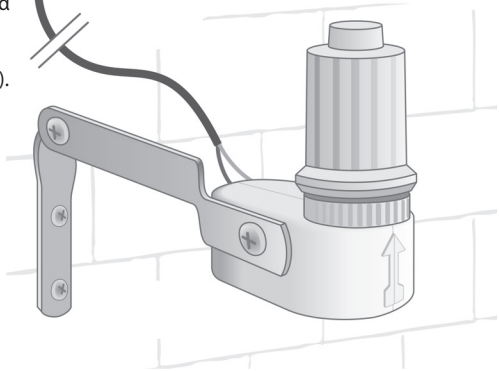
Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες εάν θέλετε να συνδέσετε έναν Αισθητήρα Βροχής με τον Προγραμματιστή STPi.

Βήμα 1
Αφαιρέστε το καλώδιο επαναφόρτισης από τα τερματικά Αισθητήρα Βροχής.



Αφαιρέστε το σύρμα επαναφόρτισης

Βήμα 2
Συνδέστε και τα δύο σύρματα καθυστέρησης του Αισθητήρα Βροχής στα τερματικά που φέρουν τη σήμανση RAIN SENSOR (Αισθητήρας βροχής).



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Θέματα ποτίσματος

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Οι κύκλοι Αυτόματου και Χειροκίνητου ποτίσματος δεν ξεκινούν το πότισμα.	Η πηγή νερού δεν παρέχει νερό.	Σιγουρευτείτε ότι η κύρια γραμμή νερού και όλες οι γραμμές τροφοδοσίας είναι ανοιχτές και λειτουργούν σωστά.
	Τα καλώδια δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Σιγουρευτείτε ότι όλα τα εξωτερικά καλώδια και η καλωδίωση της κύριας βαλβίδας / του ρελαί εκκίνησης αντλίας έχουν συνδεθεί σωστά.
	Το καλώδιο είναι χαλαρό ή έχει κοπεί, οι επαφές έχουν υποστεί διάβρωση.	Ελέγξτε την καλωδίωση πεδίου για να δείτε εάν υπάρχουν σπασμένα, κομμένα ή «ξεφλουδισμένα» καλώδια και αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων και αντικαταστήστε τις με υδατοστεγείς συνδέσμους συναρμογής όπως χρειάζεται.
	Το καντράν δεν είναι ρυθμισμένο στη θέση AUTO (Αυτόματη λειτουργία).	Σιγουρευτείτε ότι το καντράν είναι στη θέση AUTO (Αυτόματη λειτουργία)-σε καμία άλλη θέση.
	Εάν έχετε Αισθητήρα Βροχής, μπορεί να είναι ενεργοποιημένος.	Μπορείτε είτε να περιμένετε μέχρις ότου στεγνώσει ο Αισθητήρας Βροχής, ή να αποσυνδέσετε τον Αισθητήρα Βροχής από τα κίτρινα τερματικά στον Προγραμματιστή και να τον αντικαταστήσετε με ένα καλώδιο που συνδέει τα δύο κίτρινα τερματικά.
	Εάν δεν έχετε Αισθητήρα Βροχής, το καλώδιο που συνδέει τα δύο κίτρινα τερματικά του Αισθητήρα Βροχής μπορεί να είναι φθαρμένο ή να λείπει.	Συνδέστε τα δύο κίτρινα τερματικά του Αισθητήρα Βροχής στην υποδοχή τερματικού του Προγραμματιστή με ένα καλώδιο μικρού μήκους από 14 έως 18 gauge.
	Μια υπέρταση ρεύματος μπορεί να κατέστρεψε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του Προγραμματιστή.	Πατήστε το κουμπί επαναρύθμισης κάτω από το κάλυμμα καλωδίωσης. Εάν δεν υπάρχει μόνιμη βλάβη, ο Προγραμματιστής πρέπει να ξεκινήσει πάλι την κανονική λειτουργία. Θα χρειαστεί να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία, αλλά το πρόγραμμα ποτίσματος θα παραμείνει ακέραιο.

Electrical Issues

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η εικόνα υγρών κρυστάλλων είναι κενή.	Ή ο μετασχηματιστής δεν είναι στην πρίζα ή η υποδοχή τοίχου δεν παρέχει τροφοδοσία (το κόκκινο φως στο μετασχηματιστή δεν φωτίζεται).	Σιγουρευτείτε ότι το διπολικό βύσμα έχει συνδεθεί και ο μετασχηματιστής έχει μπει καλά στην πρίζα.
		Σιγουρευτείτε ότι η κύρια τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος λειτουργεί σωστά.
Η εικόνα υγρών κρυστάλλων έχει «παγώσει» και ο Προγραμματιστής δεν δέχεται προγραμματισμό.	Μια υπέρταση ρεύματος μπορεί να κατέστρεψε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του Προγραμματιστή.	Βγάλτε τον Προγραμματιστή από την πρίζα για 3 λεπτά. Βάλτε τον Προγραμματιστή ξανά στην πρίζα. Εάν δεν υπάρχει μόνιμη βλάβη, ο Προγραμματιστής θα δεχθεί τον προγραμματισμό και θα ξεκινήσει πάλι την κανονική λειτουργία.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 51 6/26/2008 2:22:54 PM

Πίνακας προγραμματισμού

Ζώνη	Περιγραφή ζώνης	Χρόνος λειτουργίας (Μέγ. 240 λεπ.)	Ημέρες άρδευσης (βάλτε κύκλο στις ημέρες για τις οποίες ισχύει)	* Χρόνος εκκίνησης #1 (διαστήματα 15 λεπ.)	Συνολικοί χρόνοι εκκίνησης (βάλτε κύκλο στον αρ. εκκινήσεων)
1		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
2		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
3		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
4		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
5		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
6		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
7		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
8		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4
9		____ Ελάχ.	Δ Τ Τ Π Π Σ Κ ΜΟΝΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΡΤΙΟΥ-ΑΡΙΘΜΟΥ	____:____ ΠΜ ΜΜ	1 2 3 4

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να ανατεθεί ένα σύνολο 4 χρόνων εκκίνησης για κάθε ζώνη (αυτό βοηθάει στις ζώνες που κάνουν άρδευση σε σκληρό χώμα και σε πλαγιές).

* **Αλληλουχία χρόνου εκκίνησης** (ώρες μετά τον πρώτο προγραμματισμένο χρόνο εκκίνησης)				
Αρ. Χρόνων εκκίνησης	**1ος χρόνος εκκίνησης**	**1ος χρόνος εκκίνησης**	**1ος χρόνος εκκίνησης**	**4ος χρόνος εκκίνησης**
Μια φορά	Όπως προγραμματίστηκε	δ/ι	δ/ι	δ/ι
Δύο φορές	Όπως προγραμματίστηκε	3 ώρες	δ/ι	δ/ι
Τρεις φορές	Όπως προγραμματίστηκε	4 ώρες	8 ώρες	δ/ι
Τέσσερις φορές	Όπως προγραμματίστηκε	5 ώρες	6 ώρες	9 ώρες

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: Εάν ο πρώτος χρόνος εκκίνησης για τη ζώνη 1 έχει προγραμματιστεί για τις 8πμ και ο χρήστης επέλεξε το ΤΡΕΙΣ ΦΟΡΕΣ, τότε ο δεύτερος χρόνος εκκίνησης θα είναι στις 12μμ και ο τρίτος χρόνος εκκίνησης θα είναι στις 4μμ.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 52 6/26/2008 2:22:54 PM

Σημειώσεις:

Kontrol Ünitesi yanında asılı elkitabına verilen delik

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 54 6/26/2008 2:22:54 PM

Kurulum, Programlama ve Çalıştırma Rehberi

Rain Bird Kontrol Ünitesi Kolay Programlamayı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Aşağıdaki sayfalarda, STPi Kontrol Üniteside bulunan her fonksiyonun nasıl kullanılacağı hakkında adım adım talimatları bulacaksınız. Tekrar teşekkür eder yeni Kontrol Ünitesiüzü beğeneceğinizi umuyoruz.

İçindekiler

Kontrol Ünitesi Fonksiyonları 56
Saatin Ayarlanması..... 57
Tarihin Ayarlanması..... 58
Program Seçme..... 59
Şimdi Sula 60
Yağmur Erteleme 61
Mevsimsel Ayar..... 62
Normal Çalışma..... 63
Kontrol Ünitesinin Montajı 64
Güç Kablosunun Bağlanması 65
Ana Valf veya Pompa Başlatma Rölesi 66
Yağmur Sensörün Bağlanması 68
Sorun Giderme 69
Programlama Tablosu 70

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 55 6/26/2008 2:22:54 PM

Kontrol Ünitesi Fonksiyonları

Aşağıdaki şema Kontrol Ünitesinin göstergelerini ve kontrollerini gösterir. Kontrol Ünitesi fonksiyonlarına aşina olmak için uygulayınız.

OTO
Programlı ayarlarınızı çalıştırmak için seçiniz

KAPALI
TÜM Sulamayı kapatır

YAĞMUR ERTELEMESİ
72 saate kadar sulamayı geciktirir

MEVSİMSEL AYAR
Mevsime göre su miktarını ayarlar %

BÖLGELER 1-9
Her bölge için program seçme (4 Bölge gösterilen model)

ŞİMDİ SULA
Herhangi bir bölgeyi elle sular

SAATİN AYARLANMASI
Şu andaki saati giriniz

TARİHİN AYARLANMASI
Şu andaki tarihi giriniz

GÖSTERGE EKRANI

SULAMA GÜNLERİ
Gösterilen bölgenin hangi günlerde sulanacağını seçiniz.

BÖLGE KAPALI
Gösterilen sulama bölgesini kapatır

SULAMA ZAMANLARI
Gösterilen bölgenin GÜNDE KAÇ KERE sulanacağını seçiniz.

YUKARI/AŞAĞI OKLAR
Zaman, tarih, çalışma süresi, başlama zamanı vs girmek için sol ve sağdaki YUKARI/AŞAĞI okları kullanınız.

NOT: Değişiklik yapmak istediğiniz duruma göre düğmeyi döndürerek başlayınız ve sonra düğmenin sağında gösterilen seçenek ve bilgileri kullanarak değişikliklerinizi yapınız. Örneğin, bahçenizde Bölge 1 için bir program yapmak istiyorsunuz, önce düğmeyi "1" e döndürüyorsunuz ve sonra göstergenin altında ve sağındaki düğmeleri kullanarak değişikliklerinizi yapıyorsunuz.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 56 6/26/2008 2:22:55 PM

Saatin Ayarlanması

Kontrol Ünitesine şu andaki zamanı girmek için şu adımları uygulayınız:

NOT: Saatin ayarlanması sabah veya akşam ayarını kontrol ediniz.

Adım 1
Düğmeyi SAATİN AYARLANMASI konumuna döndürünüz.

Adım 2
Şu andaki zamanı ayarlamak için YUKARI/AŞAĞI ok tuşlarını kullanınız.

NOT: Programa bir ayar yaptıktan sonra düğmeyi OTO konumuna alınız.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 57 6/26/2008 2:22:55 PM

Tarihin Ayarlanması

Kontrol Ünitesine şu andaki tarihi girmek için şu adımları uygulayınız:

Adım 1
Düğmeyi TARİHİN AYARLANMSI konumuna döndürünüz.

Adım 2
Şu andaki YILI ayarlamak için YUKARI/ AŞAĞI ok tuşlarını kullanınız.

Adım 3
Şu andaki AY VE GÜNÜ ayarlamak için YUKARI/ AŞAĞI ok tuşlarını kullanınız.

NOT: Programa bir ayar yaptıktan sonra düğmeyi OTO konumuna alınız.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 58 6/26/2008 2:22:55 PM

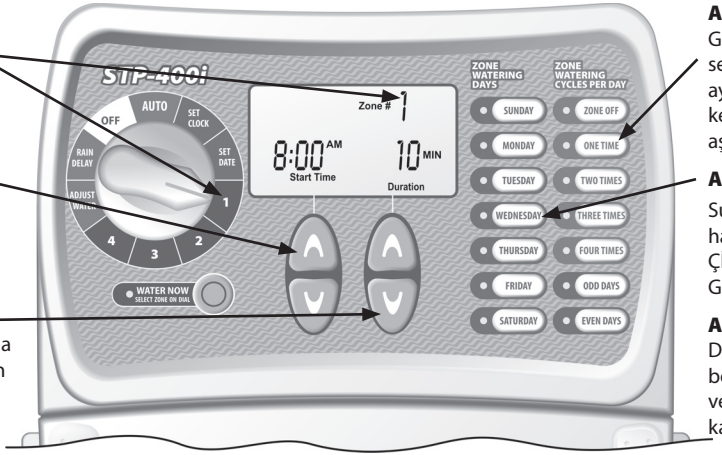
Program Seçme

Bahçenizde her bir bölge için bir sulama programı oluşturmak için, aşağıdaki bu adımları uygulayınız:

Adım 1
Düğmeyi programlamak istediğiniz bölgeye döndürünüz.

Adım 2
Sulamak için 1inci başlatma zamanını seçmek için YUKARI/ AŞAĞI ok tuşlarını kullanınız.

Adım 3
Her bölge için çalışma zamanını seçmek için YUKARI/AŞAĞI ok tuşlarını kullanınız.



Adım 4
Günde sulama sayısını seçiniz. Önceden ayarlı günde bir keredir (bakınız aşağıdaki tablo)

Adım 5
Sulamak istediğiniz hafta veya TEK/ ÇİFT sayılı günlerin GÜN(ler)i seçiniz.

Adım 6
Düğmeyi her aktif bölgeye döndürünüz ve adım 2 den 5e kadar tekrarlayınız.

Günde Sulama adedi Tercihleri	**İlk Başlatma Zamanında Saatler**
Günde 2 kez	6 saat
Günde 3 kez	4 ve 8 saat
Günde 4 kez	3, 6 ve 9 saat

ÖRNEK: Bölge 1 için ilk başlama zamanı sabah 8:00 için ayarlı ise ve kullanıcı ÜÇ KEZ seçmişse, o zaman ikinci başlama zamanı öğle 12:00 de olacaktır ve üçüncü başlama zamanı öğleden sonra 4:00 olacaktır.

Başlatma zamanı detayları için bakınız sayfa 70

NOT: Kontrol Ünitesi herhangi bir iki bölgenin aynı zamanda sulanmasını önlemek için tasarlanmıştır. Bu özelliğe "Program Sıralaması" denilir.

İPUCU: Sulama programını yoğun hale getirmenin en iyi yolu her bölgenin başlatma zamanını aynı yapmaktır. Örneğin Hem Bölge 1 ve hem de Bölge 2 aynı günde sulamaya programlanırsa ve her ikisinin başlama zamanı sabah 8:00 e ayarlanırsa (10 dakikalık çalışma zamanı) o zaman Bölge 1 sabah 8:00 de sulamaya başlayacak ve Bölge 2 sabah 8:10 da sulamaya başlayacaktır (Bölge 1 bittikten sonra)

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 59 6/26/2008 2:22:55 PM

Şimdi Sula

Sulama saatini beklemeden her hangi bir bölgeyi anında sulamanızı sağlar üzerine tek bölgeyi sulamanızı sağlar.

NOT: Bu fonksiyonla yaptınız bir sulama normal programınızı etkilemez.

Adım 1
Düğmeyi SULAMAK istediğiniz bölgeye döndürünüz.

Adım 2
ŞİMDİ SULA ya basınız. Önceden ayarlı olan 10 dakikalık sulama başlayacaktır.

Adım 3
DAKİKA girmek için YUKARI/ AŞAĞI okları kullanınız.

Adım 4
Süre bitmeden evvel sulamayı durdurmak için, düğmeyi OTO konumuna getiriniz.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 60 6/26/2008 2:22:55 PM

Yağmur Erteleme

Hava veya diğer sebeplerden dolayı, sulamaya 3 güne kadar (72Saat) ara verebilirsiniz.

NOT: Tarafınızdan belirtilmiş erteleme sürenin ardından, kontrol cihazı önceden girilmiş programa geri dönecektir. Erteleme süresince girilmiş programlar geçerli değillerdir.

Adım 1
Düğmeyi YAĞMUR ERTELEMESİ ye döndürünüz.

Adım 2
Gecikme zamanını ayarlamak için YUKARI/AŞAĞI okları kullanınız.

Adım 3
Düğmeyi OTO konumuna alınız

Ekran şu anki zamanı ve yağmur ertelemesi nin bitimine kalan süreyi saat olarak gösterir.

NOT: Programa bir ayar yaptıktan sonra düğmeyi OTO konumuna alınız.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 61 6/26/2008 2:22:55 PM

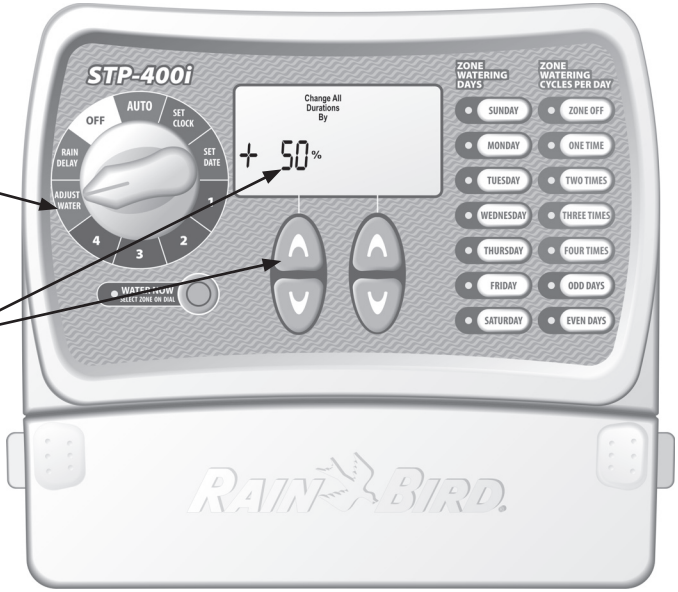
Mevsimsel Ayar

Başlangıç bölge ayarlarını değiştirmeden, mevsimsel değişikliği hesaba katan çalışma zamanı ayarlarını yapmak için bu basit seçeneği kullanınız.

NOT: Her bir bölgenin ayarlarını değiştireceğine, Mevsimsel Ayar fonksiyonunu kullanarak basit bir ayarla her bölge için suladığınız zaman miktarını ayarlayabilirsiniz. Programladığınız başlatma zamanları değişmeyecektir, fakat fiili bölge çalışma zamanı ayarlanacaktır.

Adım 1
SUYU AYARLAMAK için düğmeyi döndürünüz.

Adım 2
Başlangıç bölgesi çalışma zamanı ayarına artış veya eksilmeyi ayarlamak için YUKARI / AŞAĞI okları kullanınız.



İPUCU: Otomatik olarak -90% ila +100% ayarlamak için YUKARI / AŞAĞI okları kullanarak her ferdi bölgenin sulamasını ayarlayınız. Program başlangıç çizgisinin %100 değil %0 a ayarlanmasının önemli olduğunu not ediniz.

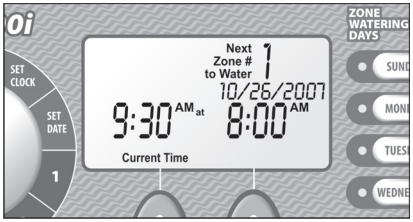
ÖRNEK: Bölge 1 10 dakikalık süre için sulamaya programlanırsa ve MEVSIMSEL AYAR seçeneğini +50% yaparsanız, o zaman Bölge 1 çalışma zamanı 15 dakikaya artırılacaktır.

NOT: Programa bir ayar yaptıktan sonra düğmeyi OTO konumuna alınız.

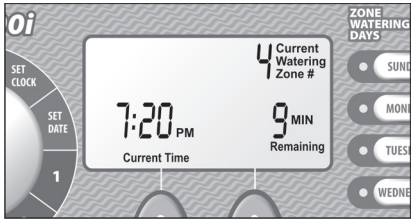
637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 62 6/26/2008 2:22:56 PM

Normal Çalışma

OTO pozisyonunda iken Kontrol ekranında karşınıza çıkabilecek farklı ekranlar aşağıdadır.

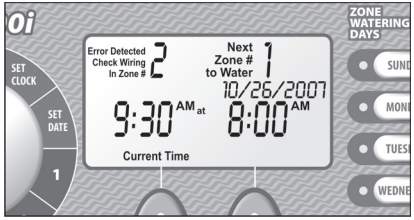


Normal Çalışma
Ekran cari zamanı, sonraki sulamaya programlı olan bölgeyi ve sulanacak tarih ve saati gösterir.



Şimdi Sulanıyor
Ekran şu andaki zamanı, cari sulanan bölgeyi ve o bölge için devirde kalan dakikayı gösterir.

Yağmur Ertelemesi
Ekran cari zamanı ve düzenli ve program seçme yeniden başlayıncaya kadar bırakılan yağmur ertelemesi saatlerini gösterir.



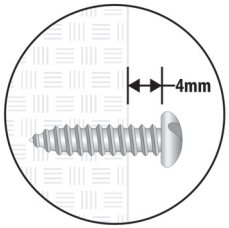
Algılanan Hata
Bir hata algılanırsa, üst sol köşede etkilenen Bölge numarasını gösterir.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 63 6/26/2008 2:22:56 PM

Kontrol Ünitesinin Montajı

STPİ Kontrol Ünitesiü kurmak için bu talimatları uygulayınız.

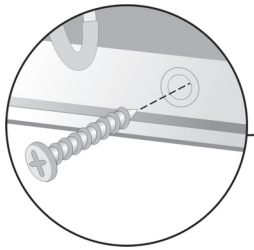
Adım 1
Şekil 1 de gösterildiği gibi, vida başı ile duvar arasında 4 mm boşluk bırakarak duvara bir vida takınız (gerekirse verilen duvar dayanaklarını kullanabilirsiniz



Şekil 1

Adım 2
Kontrol Ünitesiü görünen vidaya asınız.

Adım 3
Kontrol Ünitesi dibindeki erişim kapağını kaldırınız ve Şekil 2 de görüldüğü gibi duvar içine merkez delikten bir vida takınız



Şekil 2

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 64 6/26/2008 2:22:56 PM

Güç Kablosunun Bağlanması

Güç kablosunu bağlamak için bu talimatları uygulayınız:

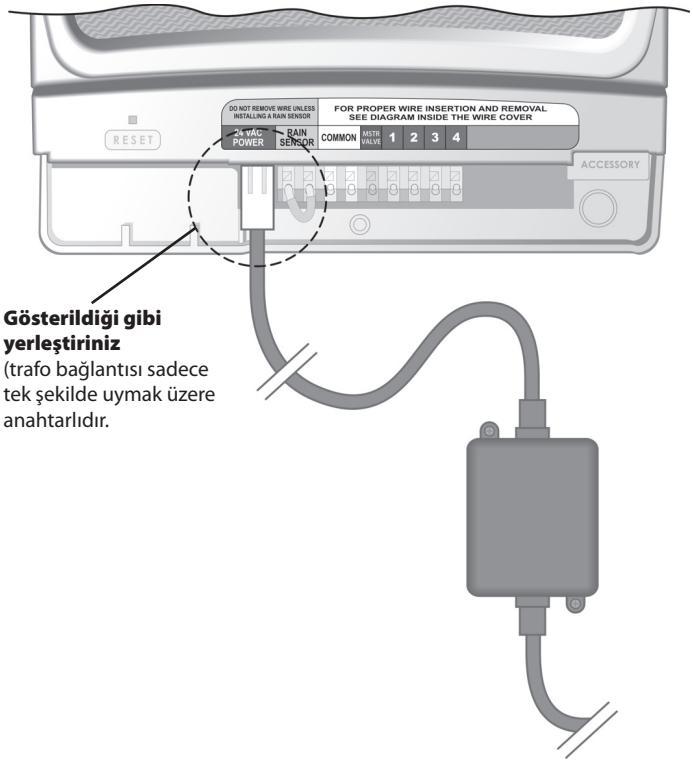
Adım 1
Kontrol Ünitesi üzerindeki 24VAC GÜCÜNE trafo bağlantısını ekleyiniz.

Adım 2

Trafoyu prize takınız

NOT: Tüm tel bağlantılarını bitirip kontrol edinceye kadar trafoyu TAKMAYINIZ. Ayrıca, tek bir trafo ile birlikte iki veya daha fazla Kontrol Ünitesi bağlamayı düşünmeyiniz.

NOT: İkinci bir AÇMA/ KAPAMA ışık anahtarıyla kontrol edilen sokete Kontrol Ünitesiü takmayınız.

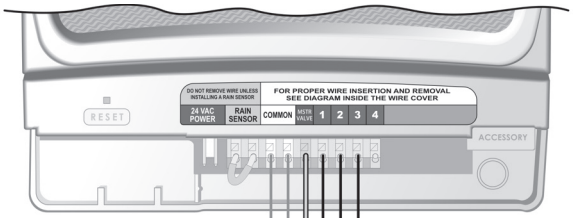


Gösterildiği gibi yerleştiriniz
(trafo bağlantısı sadece tek şekilde uymak üzere anahtarlıdır.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 65 6/26/2008 2:22:56 PM

Ana Valf veya Pompa Başlatma Rölesi

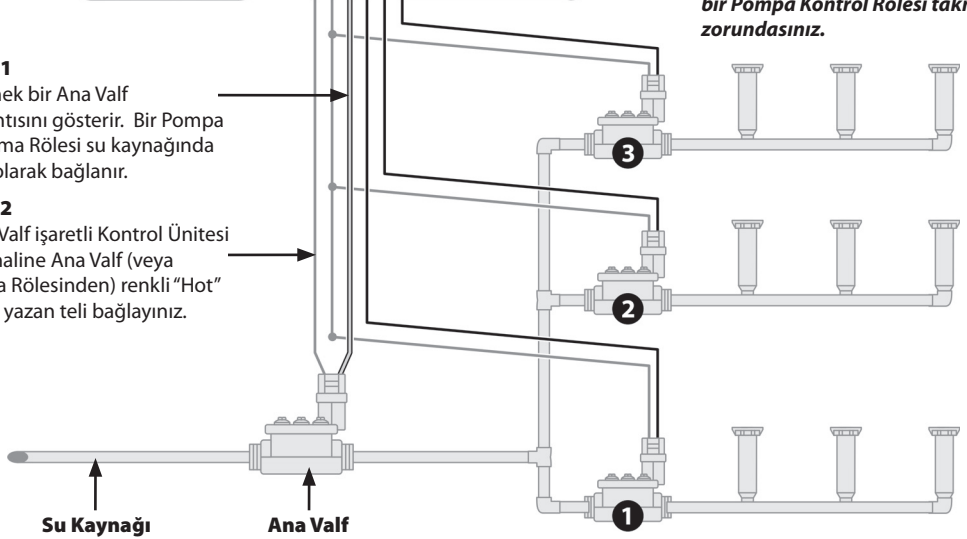
Bu örnek bir Ana Valf bağlantısını gösterir. Bir Pompa Başlatma Rölesi su kaynağında farklı olarak bağlanır.



NOT: STPİ Serisi Kontrol Ünitesiler her ne zaman bir valf çalışsa bir Ana Valf veya Pompa Başlatma Rölesinin çalışmasını sağlarlar (pompalar bir kuyu veya başka kaynaktan su çekmek için bazı yerlerde kullanılırlar). Kontrol Ünitesiden bir pompa çalıştırıyorsanız, ayrıca bir Pompa Kontrol Rölesi takmak zorundasınız.

Adım 1
Bu örnek bir Ana Valf bağlantısını gösterir. Bir Pompa Başlatma Rölesi su kaynağında farklı olarak bağlanır.

Adım 2
MSTR Valf işaretli Kontrol Ünitesi terminaline Ana Valf (veya Pompa Rölesinden) renkli "Hot" (sıcak) yazan teli bağlayınız.



Ana Valf veya Pompa Başlatma Rölesi

Bir Pompa Başlatma Rölesi bağlarken bu ek talimatları not ediniz:

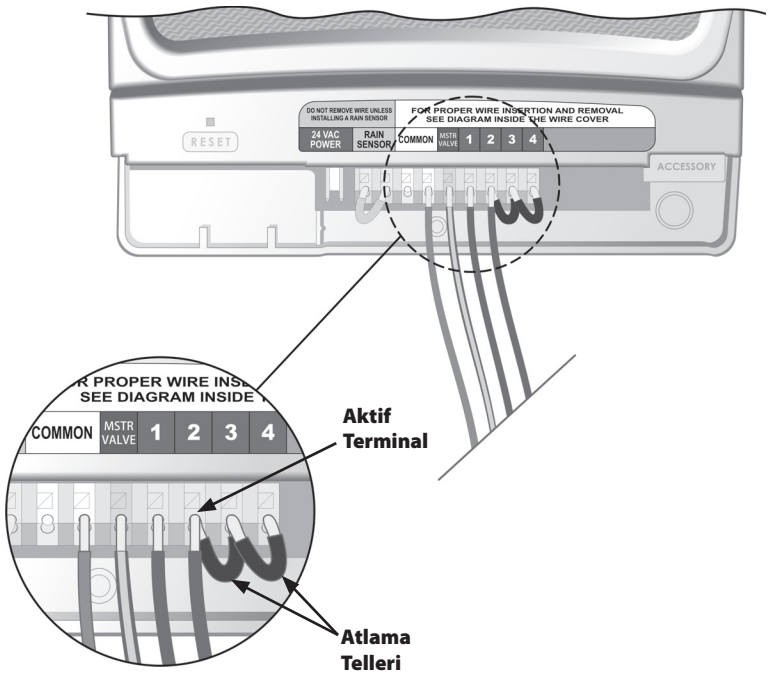
Adım 3

Bir Pompa Başlatma Rölesi kullanırken pompaya hasar gelmesini önlemek için, kullanılan en yakın bölge terminal vidasına kullanılmayan bölge terminallerinden kısa bir atlama tel bağlayınız.

ÖRNEĞİN: Kullanımda olan sadece iki bölgeli bir 4Bölge Kontrol Ünitesiüz varsa, Bölge 3 ve 4 için terminalleri en yakın aktif terminale yönlendiriniz (bu örnekte, Bölge 2).

NOT: Ana Valf veya Pompa Başlatma Rölesinin toplam çekmesinin ayrıca valfların çekmesinin 0.6 50 Amper 24VAC, 60 Hz değerlerini aşmamalıdır.

NOT: Bu Kontrol Ünitesi bir pompa için ana güç vermez.

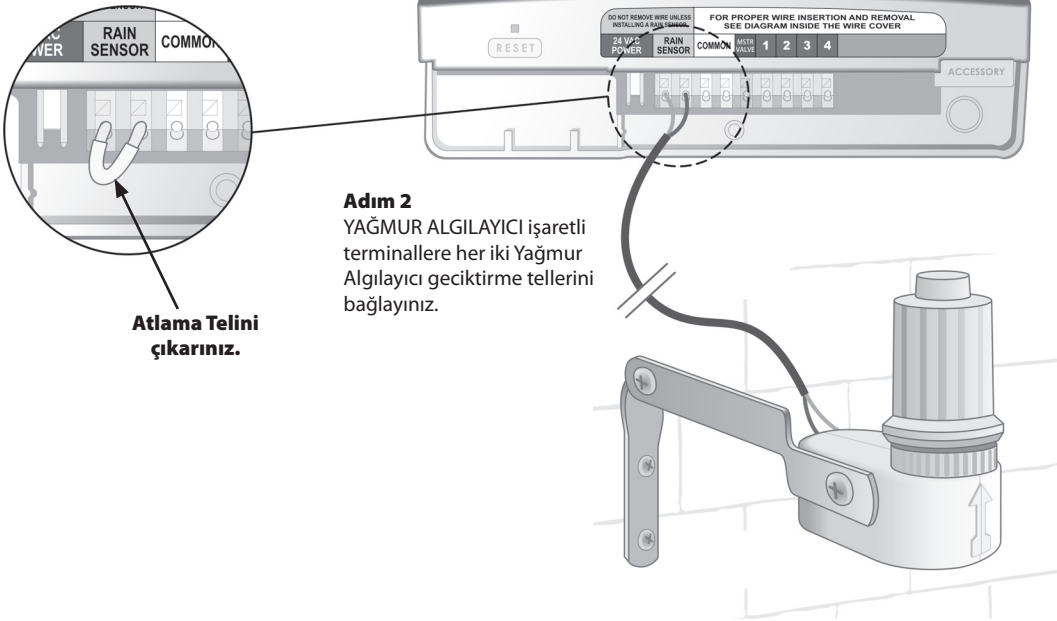


637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 67 6/26/2008 2:22:56 PM

Yağmur Sensörün Bağlanması

STPi Kontrol Ünitesi bir Yağmur Sensörü bağlamak isterseniz bu talimatları uygulayınız.

Adım 1
Yağmur Algılayıcı terminallerden atlama telini kaldırınız.



Atlama Telini çıkarınız.

Adım 2
YAĞMUR ALGILAYICI işaretli terminallere her iki Yağmur Algılayıcı geciktirme tellerini bağlayınız.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 68 6/26/2008 2:22:57 PM

Sulama Konuları

Problem	Olası sebep	Olası Çözüm
Otomatik ve manüel devirler sulamaya başlamıyor.	Su kaynağından su gelmiyor	Su ana hattı ve tüm tedarik hatlarının açık ve doğru çalıştığından emin olunuz.
	Tellerin bağlantısı doğru değil	Tüm saha tellerinin ve ana valf/pompa başlatma röle bağlantısının doğru bağlandığından emin olunuz.
	Teller gevşek veya kesik; paslı bağlantılar	Gerekirse Kopuk, kesik veya "örtülü" kablolu teller için alan bağlantısını kontrol ediniz. Tüm tel bağlantılarını kontrol ediniz ve su geçirmez bağlantılarla değiştiriniz.
	Düğme OTO pozisyona ayarlı değil.	Düğmenin OTO konumunda olduğundan emin olunuz – düğme başka konumda kalmamış.
	Yağmur Sensörü varsa, etkinleştirilmelidir.	Yağmur Algılayıcı kuruyana kadar bekleyebilir veya Kontrol Ünitesi üzerindeki sarı terminallerden Yağmur Sensörünı sökebilirsiniz ve iki sarı terminali bağlayan bir telle değiştirebilirsiniz.
	Yağmur Algılayıcınız yoksa, iki adet sarı Yağmur Sensörüna bağlı telde hasar olabilir veya eksiktir.	14-18 lik kısa bir telle Kontrol Ünitesi terminal yuvasındaki iki adet sarı Yağmur Algılama terminallerini bağlayınız.
	Bir elektrik dalgalanması Kontrol Ünitesi elektroniğini bozmuş olabilir	Bağlantı kapağı altındaki yeniden başlatma düğmesine basınız. Hiçbir daimi hasar yoksa, Kontrol Ünitesi normal çalışmasına yeniden başlamalıdır. Cari saat ve tarihi girmeniz gerekecektir, fakat sulama programınız bozulmayacaktır.

Elektriksel Konular

Problem	Olası sebep	Olası Çözüm
LCD Ekranı boş	Trafo takılı değil veya duvar soketine güç gelmiyor (trafo üzerindeki kırmızı ışık aydınlanmıyor)	İki çatallı bağlantının bağlı olduğundan ve trafonun sıkı bir şekilde takılı olduğundan emin olunuz.
		Ana AC akım voltajının yeterli geldiğinden emin olunuz.
LCD Ekran "donuk" ve Kontrol Ünitesie programlama yapılamıyor	Bir elektrik dalgalanması Kontrol Ünitesi elektroniğini bozmuş olabilir	3 dakika Kontrol Ünitesi fişini çıkarınız. Tekrar Kontrol Ünitesiü yerine takınız. Hiçbir daimi hasar yoksa, Kontrol Ünitesi programlamayı kabul edecek ve çalışmasına yeniden başlamalıdır.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 69 6/26/2008 2:22:57 PM

Programlama Tablosu

Bölge	Bölge Tanımlaması	Çalışma Zamanı (Maksimum 240 dakika)	Sulama Günleri (uygulanan devir günleri)	* Başlama Zamanı #1 (15 dakika artışla)	Toplam Çalışma Zamanı (çalışma devri)
1		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
2		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
3		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
4		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
5		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
6		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
7		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
8		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4
9		____ Min	Pt Sa Çr Pr Cm Ct Pz Tek Çift	__:__ Sabah Öğle	1 2 3 4

NOT: Her bölge için toplam 4 adet başlatma zamanı verilebilir (sıkı toprak ve yamaçları sulayan bölgeler için bu yardımcı olabilir).

*** Başlama Zamanı Sırası** (ilk programlanan başlama zamanından sonraki saat)				
Başlama Zaman sayısı	**1inci Başlama Zamanı**	**2inci Başlama Zamanı**	**3inci Başlama Zamanı**	**4inci Başlama Zamanı**
Bir Kere	Programlandığı gibi	Yok	Yok	Yok
İki Kere	Programlandığı gibi	6 saat	Yok	Yok
Üç Kere	Programlandığı gibi	4 saat	8 saat	Yok
Dört Kere	Programlandığı gibi	3 saat	6 saat	9 saat

ÖRNEK: Bölge 1 için ilk başlama zamanı 8:00 ya ayarlı ise ve kullanıcı ÜÇ KEREYİ seçmişse, o zaman ikinci başlama zamanı 12:00 öğle olacak ve üçüncü başlama zamanı 4:00 öğleden sonra olacaktır.

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 70 6/26/2008 2:22:57 PM

Notlar:

Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive)

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.

English

In compliance with European directive 2002/96/CE and norm EN50419:2005, this device must not be thrown away with household garbage. The device must be the object of an appropriate, selective removal procedure in order to recuperate it. Your cooperation will contribute to the respect for the environment and the protection of our natural resources.

Deutsch

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/CE und der Norm EN50419:2005 darf dieses Gerät nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es gehört in den Sondermüll, damit eine umweltgerechte Entsorgung gewährleistet ist.

Nederlands

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/CE en norm EN50419:2005, mag dit apparaat niet met het gewone huisvuil verwijderd worden. Dit apparaat dient op de daarvoor aangewezen wijze verwijderd te worden teneinde hergebruik mogelijk te maken. Hierdoor draagt u bij aan een gezonde leefomgeving en het behoud van onze natuur.

Ελληνικά

Σύμφωνα με τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/CE και EN50419:2005 αυτή η συσκευή δεν πρέπει να πετάγεται με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή πρέπει να ανακυκλώνεται. Η συμμετοχή σας θα βοηθήσει στον σεβασμό απέναντι στο περιβάλλον και στην προστασία των φυσικών αγαθών.

Türkçe

Avrupa Direktifi 2002/96/CE ve normu EN50419:2005 uyarınca bu cihaz konutlara ait çöplere atılmamalıdır. Bu cihaz uygun ve seçici bir yok etme sürecini gerektirmektedir. Bu konudaki duyarlılığınız çevreye saygı ve doğal kaynaklarımızın korunması konularında yardımcı olacaktır.

Declaration of Conformity

Application of Council Directives: 89/336/EEC

Standards to which conformity is declared:	EN55022 Class B, AS/NZS3548 EN61000-3-2 EN61000-3-3 EN55014-1: 2001 EN55014-1: 2002 EN61000-4-2 EN61000-4-3 EN61000-4-4 EN61000-4-6 EN61000-4-8 EN61000-4-11 EN60730
Manufacturer:	Rain Bird Corporation Controls Manufacturing Division - USA 419 South Motor Avenue, Azusa CA 91702-3232 (619) 661-4400
Equipment Description:	Irrigation Controller
Equipment Class:	Generic-Res, Comm, L.I.
Model Number:	STP, SST Controllers

I the undersigned, hereby declare that the equipment specified above, conforms to the above Directive(s) and Standard(s):

Place:	Tijuana B.C., Mexico
Signature:	
Full Name:	Ryan Walker
Position:	General Manager

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 74 6/26/2008 2:22:57 PM

637589-02 Rev 1 (STP user manual (INTL)) source.indd 75 6/26/2008 2:22:57 PM

The Intelligent Use Of Water

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre
Azusa, CA 91702 USA
626-963-9311

Rain Bird International, Inc.
145 North Grand Avenue
Glendora, CA 91741 USA
626-963-9311

Rain Bird Europe
900, rue Ampère, BP 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3 - France
Phone : (33) 4 42 24 44 61
Fax (33) 4 42 24 24 72

Rain Bird France, S.A.R.L
900, rue Ampere · BP72000
13792 Aix en Provence Cedex 3 - France
Phone : (33) 4 42 24 44 61
Fax (33) 4 42 24 24 72

Rain Bird Ibérica. S.A.
Polígono Ind. Prado del Espino
C/Forjadores, nº 12
28660 Boadilla del Monte Madrid
ESPAÑA
Tél: (34) 91 632 48 10
Fax: (34) 91 632 46 45

Rain Bird Deutschland GmbH
Siedlerstraße 46
71126 Gäufelden – Nebringen
DEUTSCHLAND
Phone : (49) 7032-9901-0
Fax : (49) 7032-9901-11

Rain Bird Sverige A.B
PL 345 (Fleninge)
260 35 Odakra - SWEDEN
Phone : (46) 42 20 58 50
Fax (46) 42 20 40 65

Rain Bird Turkey
İstiklal Mahallesi,
Alemdağ Caddesi, No 262
81240 Ümraniye İstanbul - Turkey
Phone : (90) 216 443 75 23
Fax (90) 216 461 74 52

www.rainbird.fr
www.rainbird.com

© 2008 Rain Bird Corporation
® Registered trademark of Rain Bird Corporation

P/N: 637589-02